

LELY DISCOVERY 120 KOLLEKTSIOON

Lauda mobiilne puhastusseade



Kasutusjuhend

5.4008.8517.0 B

ET – Tõlgitud ingliskeelse originaali alusel



www.lely.com

Lely Industries N.V.

innovators in agriculture



innovators in agriculture

TEADLIKULT TÜHJAKS JÄETUD

5.4008.8517.0 B

KAUBAMÄRGID, AUTORIÕIGUS JA VASTUTUSEST LOOBUMINE

Lely, Astronaut, Astri, Atlantis, C4C, Rahulik, Caltive, Capsule, Commodus, Compedes, Cosmix, Dairywise, Discovery, F4C, Fertiliner, Gravitor, Graceway, Hubble, I-flow, InHerd, Juno, L4C, Lely Center, Lelywash, Luna, Nautilus, Orbiter, Quaress, Qwes, Shuttle, T4C, Vector, Viseo, Voyager ja Walkway on Lely Groupi registreeritud kaubamärgid.

Lely jätab endale kõik kaubamärgiga seotud õigused. Mis tahes Lely omanduses oleva kaubamärgi omavoliline kasutamine või Lelyle kuuluva kaubamärgiga segadusttekitavalt sarnase kaubamärgi kasutamine rikub Lely ainuõigusi. Kõik õigused on kaitstud.

Teave selles väljaandes on esitatud üksnes informatiivne ja tegemist ei ole müügipakkumisega. Teatud tooted ei pruugi olla saadaval igas riigis ja tarnitavad tooted võivad erineda joonistel esitatutest.

Käesoleva väljaande ühtki osa ei või kopeerida ega avaldada trükkimise, fotokopeerimise, mikrofilmimise või mis tahes muu töötamise teel ilma ettevõtte Lely Holding S.à.r.l. eelneva kirjaliku loata. Kuigi selle väljaande sisu on koostatud võimalikult hoolikalt, ei võta Lely endale vastutust kahjude eest, mis võivad tuleneda selles väljaandes esinevatest vigadest või puudustest.

Autoriõigus © 2017 Lely Industries N.V

Kõik õigused on kaitstud

Lely Industries N.V.

Cornelis van der Lelylaan 1

3147 PB Maassluis

Holland

Telefon: +31 (0)88 1228221

Faks: +31 (0)88 1228222

Kodulehekülg: www.lely.com

TEADLIKULT TÜHJAKS JÄETUD

5.4008.8517.0 B

KASUTUSJUHENDIS TEHTUD PARANDUSTE LOEND

Parandus:	Väljaandmise kuupäev	Peatükk (peatükid)	Märkused
A	2016/07/18	Kõik	Esmane väljaanne valideerimiseks.
B	2017/11/06	Rakendatavus	Lisatud: mudeli number.
		Tehnilised andmed	Uuendatud: liikumiskiirus ja puhastusvõime. Lisatud: kallakud ja künnised.
		Kirjeldus	Uuendatud: viimaste mudelitega joonised. Lisatud: tarkvara kirjeldus.
		Kasutusjuhised	Uuendatud: veevõtujaamani seina järgimise ikoon. Asendatud: ekraanipildid nuppudega. Lisatud: marsruudi läbimine vee pihustamisega või ilma. Lisatud: masina sisemise kella sünkroonimine.

5.4008.8517.0 B

TEADLIKULT TÜHJAKS JÄETUD

5.4008.8517.0 B

EESSÕNA

Kasutusjuhendi sisu

Tere tulemast lugema seda Lely juhendit. Juhend hõlmab seadme Discovery 120 koguja Mobile Barn Cleaner tehnilist teavet, kasutusjuhiseid, hooldusprotseduuride ja veaotsingu teavet.

Selles juhendis olev teave on ette nähtud operaatoritele.

Enne seadme Discovery kasutamist uurige esitatud teavet põhjalikult ja tehke see endale selgeks. Nimetatud nõude eiramine võib põhjustada kehavigastusi või seadme kahjustusi. Võtke ühendust Lely kohaliku teenusepakkujaga, kui kasutusjuhendis esitatud teave jääb teile arusaamatuks või vajate lisateavet. Kõik selles kasutusjuhendis esitatud juhised, joonised ja tehnilised andmed põhinevad kasutusjuhendi väljaandmise ajal saadaval olnud kõige uuemal teabel. Kuna Lely täiustab oma tooteid pidevalt, võib teie Discovery hõlmata parandusi, funktsioone või valikuid, mida selles juhendis ei kirjeldata.

Kogu kasutusjuhendis sisalduv teave on koostatud hoolikalt. Sellegipoolest ei saa Lely garanteerida, et kõik juhendi tõlked on vigadeta. Seega, kui teil on kommentaare, saatke meile meili teel tagasisidet (manuals@Lely.com). Nimetage dokumendi number ja lehekülje number.

Rakendatavus

Juhend kehtib ainult järgmiste mudelite puhul.

Mudel	Tüübinumber
Discovery 120 koguja Mobile Barn Cleaner	5.4008.0001.0 5.4008.0010.0

Tarkvara versioon:

selles kasutusjuhendis esitatud kirjeldus, kasutamine ja tööprotseduurid põhinevad tarkvaraversioonil 0.16.

Osade standardised pingutusmomendid

Kõik seadme mutrid, poldid ja kruvid pingutatakse kasutatavate ehitusmaterjalide standardse pingutusmomendiga .

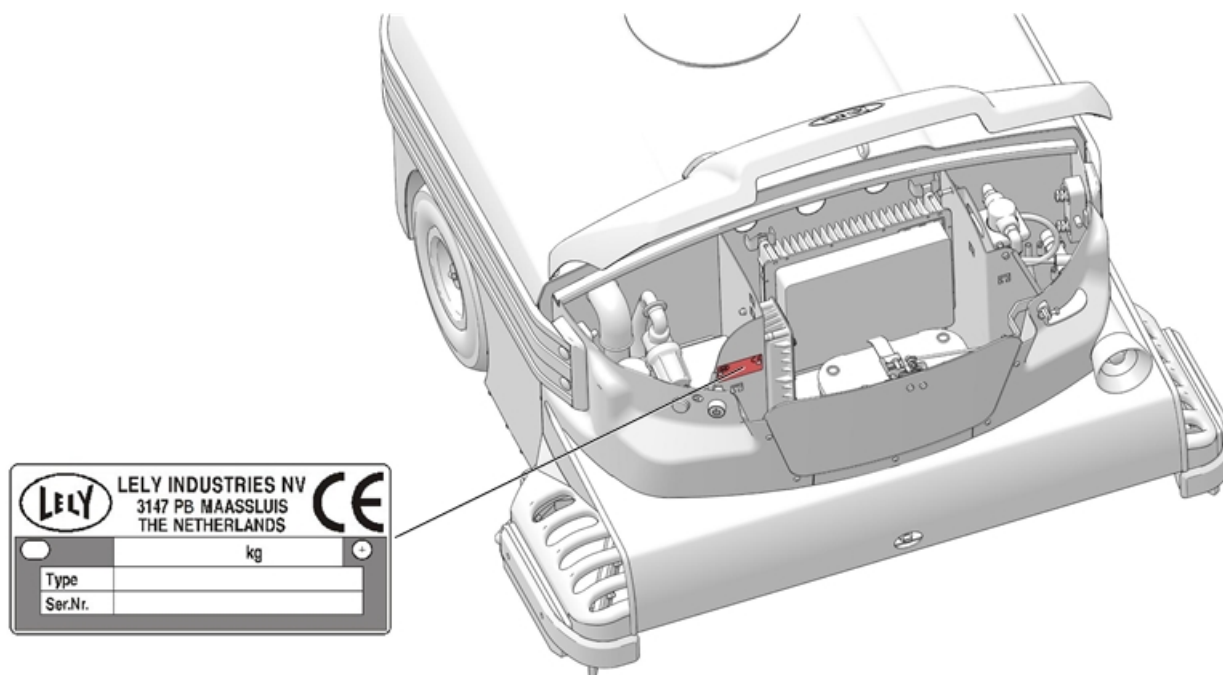
Kui mõni osa on mittestandardse pingutusmomendiga, on see kirjas juhendi vastavas osas.

Registreerimine

Discovery tüübi- ja seerianumbri silt on paigaldatud masina paremale küljele esiplaadi taga asuva ülemise katte alla. Kui võtate ühendust Lely kohaliku teenusepakkujaga või tellite varuosi, märkige kindlasti alati oma toote tüübi- ja seerianumber.

Soovitame teil kirjutada oma toote Discovery tüübi- ja seerianumbri allolevasse tabelisse. Nii leiate teabe hõlpsasti.

Tüübinumber	
Seerianumber	



5.4008.8517.0 B

Figure 1. Tüübi- ja seerianumbri silt

Kohaliku teenusepakkuja kontaktnumber

Soovitame teil kirjutada oma kohaliku teenusepakkuja kontaktisiku telefoninumbri ja e-posti aadressi allolevasse tabelisse. Nii leiate teabe hõlpsasti.

Telefoninumber	
e-posti aadress	

Sisukord

1	LAUDA MOBIILNE PUHASTUSSEADE LELY DISCOVERY	1-1
1.1	Sihtotstarve	1-1
1.2	Tõenäoline väärkasutus	1-1
2	OHUTUS	2-1
2.1	Tähised	2-1
2.2	Ohutussildid ja -märgid	2-2
2.3	Üldine ohutus	2-2
2.4	Elektriohutus	2-3
2.5	Ohutus kasutamisel	2-3
2.6	Ohutusnõuded paigaldamisel	2-4
2.7	Ohutusnõuded hooldamisel	2-4
2.8	Ohutusseadmed	2-5
3	TEHNILISED ANDMED	3-1
4	KIRJELDUS	4-1
4.1	Üldine kirjeldus	4-1
4.1.1	Lely Discovery 120 koguja Mobile Barn Cleaner	4-1
4.2	Osade kirjeldus	4-3
4.2.1	Masin	4-3
4.2.2	Rakendus Lely Control Plus	4-7
4.2.3	Tühjendusbassein	4-8
4.2.4	Laadimisjaam	4-9
4.2.5	Veevõtusõlm	4-10
4.3	Tarkvara kirjeldus	4-12
4.3.1	Avaleht	4-13
4.3.2	Käitsi juhtimine	4-15
4.3.3	Päevaplaan	4-17
4.3.4	Marsruudid	4-18
4.3.5	Alarmid	4-19
4.3.6	Testimine	4-20
4.3.7	Sätted	4-21
5	ESIMENE KASUTAMINE	5-1
5.1	Nutitelefoni sidumine masinaga	5-1
6	KASUTUSJUHISED	6-1
6.1	Ülemise katte avamine või sulgemine	6-1
6.2	Masina sisse- ja väljalülitamine	6-2

6.3	Masina töölepanemine ja seiskamine	6-4
6.3.1	Masina töö käivitamine ja katkestamine nupuga PAUSE (PAUS)	6-4
6.3.2	Rakenduse töö käivitamine ja katkestamine rakendusega Lely Control Plus	6-5
6.4	Masina juhimine nutitelefoniaga	6-6
6.4.1	Rakenduse Lely Control Plus ühendamise masinaga	6-6
6.4.2	Masina kella sünkroonimine	6-7
6.4.3	Masina käsitsi juhtimine	6-7
6.4.4	Alarmide kuvamine ja kinnitamine	6-11
6.4.5	Päevaplaani muutmine	6-12
6.4.6	Vee pihustamise lubamine või keelamine kõigil marsruutidel	6-14
6.5	Masina ettevalmistamine talveks	6-15
7	HOOLDUS	7-1
7.1	Hooldusgraafik	7-1
7.2	Ülemise õhufiltri puhastamine	7-2
7.3	Ultraheliandurite puhastamine	7-4
7.4	Orgaanilise väetise mahuti puhastamine	7-5
8	TESTIMINE JA REGULEERIMINE	8-1
8.1	Ultraheliandurite testimine	8-1
9	VEAOTSING	9-1
9.1	Veaotsingu tabelid	9-1
10	KÕRVALDAMINE	10-7
	REGISTER	

1 LAUDA MOBIILNE PUHASTUSSEADE LELY DISCOVERY

1.1 Sihtotstarve

Discovery Discovery 120 koguja Mobile Barn Cleaner on ette nähtud kasutamiseks üksnes põllumajanduslikus laudas:

- lehmade orgaanilise väetise kokkukogumiseks;
- orgaanilise väetise väljutamiseks spetsiaalsesse tühjendusbasseini.

Muu kasutus ei ole nõuetekohane kasutus. Tootja ei vastuta sobimatu kasutamise tagajärjel tekkinud kahjude eest; sellise kasutamise eest vastutab operaator.

Sihtotstarbeline kasutamine hõlmab ka tootja juhiste ja reeglite järgimist.

1.2 Tõenäoline väärkasutus

Seadet Discovery 120 koguja Mobile Barn Cleaner ei tohi käitada väljaspool põllumajanduslikku lauta.

Seadmega Discovery 120 koguja Mobile Barn Cleaner ei tohi koguda muid materjale peale lehmade orgaanilise väetise.



innovators in agriculture

TEADLIKULT TÜHJAKS JÄETUD

5.4008.8517.0 B

2 OHUTUS

2.1 Tähised

Pange tähele signaalsõnade OHT, HOIATUS ja ETTEVAATUST kasutamist koos ohutusteadetega. Iga teatega kaasnev signaalsõna sisaldab järgmisi juhtnööre.



Oht
Viitab ohtlikule olukorrale, mis lõppeb surma või raskete kehavigastustega, kui seda ei väldita.



Hoiatus
Viitab ohtlikule olukorrale, mis võib lõppeda surma või raskete kehavigastustega, kui seda ei väldita.

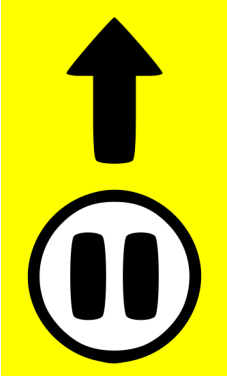


Ettevaatust!
Viitab ohtlikule olukorrale, mis võib lõppeda kergete või keskmise raskusega kehavigastustega, kui seda ei väldita.



Märkus
Kasutatakse selleks, et tähistada tegevusi, mis pole seotud füüsilise vigastusega.

2.2 Ohutussildid ja -märgid

Silt/märk	Selgitus
	Ettevaatust! Vigastuste oht. Tööpiirkonda sisenedes ja kariloomadega töötades katkestage masina töö. See märk tuleb laudas panna iga koridori vahekäigu juurde.
	Oht! Avatud auku kukkumise oht Surma või raske vigastuse oht. Ärge minge tühjendusbasseini piirkonda. Ohutussilt „Avatud auk” tuleb paigaldada tühjendusbasseini kohale.
	Pausinupu asukohasilt See silt näitab, kus asub masina pausinupp.

5.4008.8517.0 B

2.3 Üldine ohutus

- Kui lukustate lehmad söödapiirde juurde (nt sõrgade hooldamiseks) asukohas, kuhu masin võib marsruudi läbimisel või juhuslikult sattuda, tuleb masin välja lülitada või selle töö katkestada, et vältida lehmade vigastamist! Lukustatud lehmad ei saa läheneva masina teelt kõrvale astuda.
- Veenduge, et piire, mis takistab masina lahkumist vahekäigust, oleks paigaldatud ega oleks kahjustatud ega modifitseeritud.
- Enne kui lülitate sisse toiteallikad, et masinat käsitseda, hooldada või reguleerida, lugege kasutusjuhendit ning tehke selle sisu ja kõik ohutusemärgid endale selgeks.

- Masinat võivad käsitseda ainult vastava väljaõppe saanud isikud.
- Esmaabikomplekt peab olema saadaval laudas või lauda läheduses, kus masin töötab . Hoidke seda väga hästi nähtavas kohas.
- Teadke oma piirkonna meditsiinikeskuse kiirabi telefoninumbrit.
- Süsihappegaasi- või vahttulekustuti peab olema saadaval laudas või lauda läheduses, kus masin töötab. Hoidke seda väga hästi nähtavas kohas.
- Kui helisignaali on defektne, tuleb see enne masina uuesti kasutusele võtmist kindlasti ära parandada.
- Jätke masina pausinupu asukoht kindlasti meelde, et sellele kiiresti juurde pääseda. Hoidke pausinuppu ja selle asukohakleebist puhtana. Laske kahjustatud pausinupp ja nupu asukohakleebis uutelega asendada.
- Kui masina osa on purunenud või puudu, kõrvaldage masin kasutusest. Enne masina uuesti kasutusele võtmist veenduge, et osa oleks parandatud.
- Kandke kaitseriietust (ohutusjalatsid).
- Ärge seiske ega istuge masinal (ei seisva ega liikuva masina korral).
- Veenduge, et ava lähedal olev ohumärk ja liikuvate sõidukite hoiatusmärgid lauda iga vahekäigu alguses oleksid selgelt nähtavad. Puhastage määrdunud märke ja asendage kahjustatud märgid uutelega.
- Lugege koos kõigi operaatoritega regulaarselt (kord aastas) läbi ohutusnõuded.
- Küsimuste korral võtke ühendust Lely kohaliku teenusepakkujaga.

2.4 Elektriõhtus

- Masina laadimisjaama elektritoidet võib paigaldada ainult volitatud elektrik.
- Asendage viivitamatult kõik kahjustunud elektrijuhtmed, kaablikarbikud, lülitid ja komponendid.
- Enne masinaga töö alustamist veenduge, et see ei oleks ühendatud laadija ega veevõtusõlmega ja toide oleks nupuga ON/OFF (SEES/VÄLJAS) välja lülitatud.
- Enne laadimisjaamaga töö alustamist tõmmake pistik kontaktist välja.
- Kõik kaablid peavad olema korralikult kaitstud ja loomadele kättesaamatus kohas.
- Laadimisjaam peab olema kaitstud vihma ja lume eest.

2.5 Ohutus kasutamisel



Masina ootamatu liikumine.

Kehavigastuste oht. Veenduge, et masin oleks vaateväljas. Ohtlike olukordade vältimiseks on kaugjuhtimine nutitelefonis või tahvelarvutis kaugtöölauatarkvara abil (muuhulgas näiteks TeamVieweriga) rangelt keelatud.

- Enne kui lülitate sisse toiteallikad, et masinat käsitseda, hooldada või reguleerida, lugege kasutusjuhendit ning tehke selle sisu ja kõik ohutusmärgid endale selgeks.
- Kasutage masinat kaugjuhtimisrakenduse abil ainult siis, kui masin on teie vaateväljas.
- Hoidke käed, jalad, juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal.
- Hoidke volitamata isikud ja eriti väikelapsed masinast ja tühjendusbasseinist alati eemal. Saatke alati kõiki laudas viibivaid kõrvalisi isikuid.
- Kui teete laudas hooldus- või muid toiminguid, peatage masin või lülitage see välja.
- Küsimuste korral võtke ühendust Lely kohaliku teenusepakkujaga.

2.6 Ohutusnõuded paigaldamisel

- Masina, veevõtujaama, kaitsepiiretega tühjendusbasseini ja laadimisjaama paigaldab Lely. Ärge muutke paigaldatud seadmeid ühelgi moel. See hõlmab veevarustust ja kraaniveesüsteemi ning toiteallika ühendusi.
- Pärast seadmete paigaldamist laudas tehtavad muudatused, mis võivad mõjutada masina ohutut tööd, tuleb Lelyga kooskõlastada. Muudatuste näited: kallakute rajamine, seinte, bokside ja piirete lisamine või eemaldamine, veevõtujaama muudatused jms.
- Takistage masina laudast väljumist ja üldkasutatavale teele sattumist sobivate piirete abil.
- Katke tühjendusbassein iga kord, kui selle läheduses töötate. Orgaanilise väetise gaasid võivad olla väga mürgised, samuti võite basseini kukkuda.
- Katke tühjendusbassein iga kord, kui teete 3 m (10 jalga) raadiuses keevitustöid. Orgaanilise väetise gaasid võivad olla plahvatusohtlikud.

2.7 Ohutusnõuded hooldamisel

- Masina plaanivälisest hooldust tohivad teha ainult vastava väljaõppe saanud isikud.
- Enne hooldustööde tegemist tühjendage orgaanilise väetise mahuti.
- Enne masina puhastamist või hooldamist ühendage lahti ja isoleerige elektritoide ning oodake, kuni kõik liikuvad osad on seiskunud.
- Katkestage enne masina hooldamist või puhastamist selle töö (vt lk 6-4).
- ÄRGE puudutage mootoreid enne, kui need on maha jahtunud.
- Hoidke tööriistad ja metallosad akust eemal.
- Pärast hoolduse lõpetamist paigaldage uuesi kõik katted.
- Enne tühjendusbasseini hooldustööde tegemist puhastage tühjendusbassein ja selle ümbrus.
- Tehke masina hooldustöid alati alal, kuhu lehmad ja muud loomad ei pääse.
- Eemaldage õhufilter orgaanilise väetise mahutist ainult hästi ventileeritud piirkonnas. Pidage meeles, et orgaanilise väetise mahutist võivad lenduda toksilised gaasid. Enne õhufiltri eemaldamist tühjendage orgaanilise väetise mahuti.
- Masina tõstmisel kasutage alati tõstepunkti. Korrosiooni vältimiseks veenduge, et teras ei puutuks vastu roostevaba terast (näiteks kahveltõstuki kasutamisel).

2.8 Ohutusseadmed

Masina ohutusseadmed

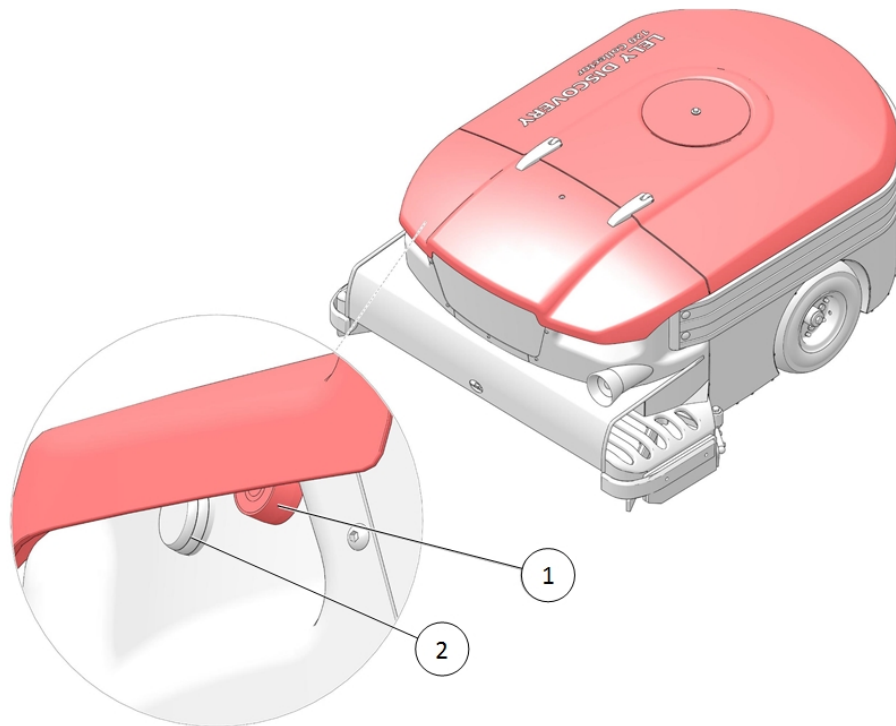


Figure 2. Ohutusseadmed

SELGITUS:

1. Pausinupp - 2. Helisignaali

Pausinupp asub masina esiosas katte all. Nupu vajutamisel katkestab masin töö.

Helisignaali teavitab inimesi ja loomi sõiduki liikumisest või liikumahakkamisest.

Tühjendusbasseini kaitsepiire

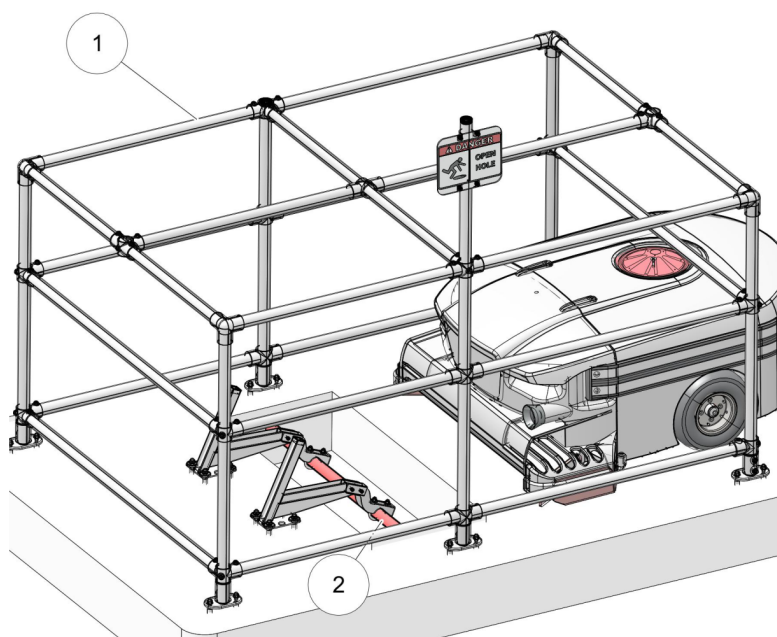


Figure 3. Tühjendusbassein

SELGITUS:

1. Kaitsepiire - 2. Latt

Tühjendusbasseini kaitsepiire koosneb metall-lattidest, mis takistavad inimeste ja loomade tühjendusbasseini kukkumist.

Klambreid ühendav latt aitab vältida hoolduse ajal auku kukkumist.

5.4008.8517.0 B

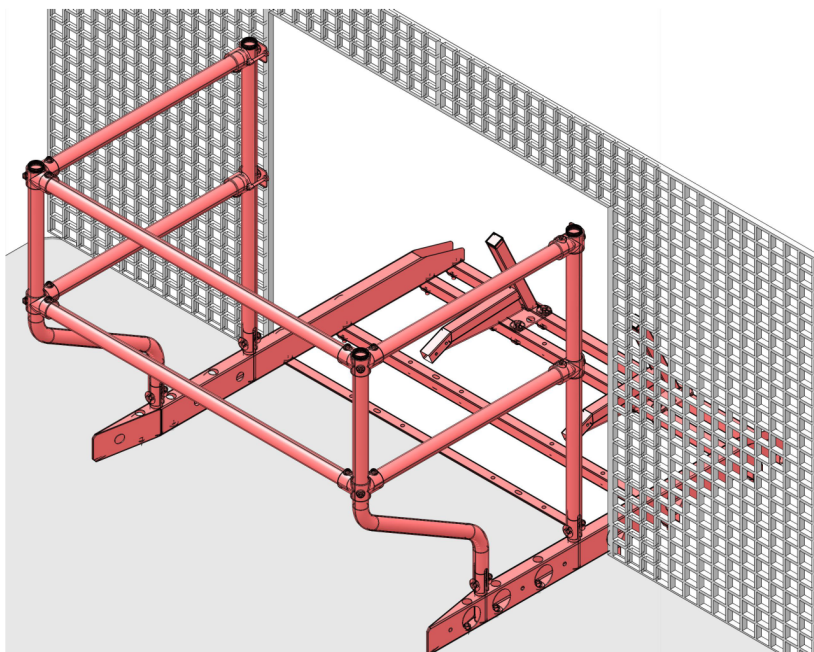


Figure 4. Tühjendusbasseini pikendusraam

Suure augu ümber paigaldatud piirde ja tühjendusbasseini pikendusraam takistab inimeste ja loomade suurde auku kukkumist.

TEADLIKULT TÜHJAKS JÄETUD

5.4008.8517.0 B

3 TEHNILISED ANDMED

Tabel 1. Lauda mobiilse puhastusseadme tehnilised andmed

Lauda mobiilne puhastusseade	
Mõõtmed ja kaal.	- Pikkus: 1411 mm (55,55 tolli). - Laius: 1188 mm (46,77 tolli). - Kõrgus: 606 mm (23,86 tolli). - Kaal: 390 kg (860 naela) – tühimass. - Maksimaalne kaal: ligikaudu 750 kg (1653 naela).
Aku.	- Akude arv: 1. - Nimipinge: 12 V - Mahutavus: 55 Ah - Laadimisaeg: kuni 6 tundi.
Liikumiskiirus.	100–200 mm/s.
Kallakutel liikumine.	< 3%.
Liikumine künnistel ja eri kõrgusega tasapindadel.	< 10 mm (0,4 tolli).
Puhastusjõudlus.	Maksimaalne puhastusjõudlus: 500 m ² 100 lehma kohta, soovitatav puhastuse intervall 2 h.
Navigeerimisandurid.	- Sõidusuuna tuvastamine: güroskoop. - Seadme ja seina vahelise kauguse mõõtmine: ultraheliandur. - Läbitud vahemaa: mõõdetakse rataste pöörete arvu alusel.
Käitusmehhanism	2 elektrimootorit, üks mootor ratta kohta.
Veesüsteem.	- Veekottide maht kokku: 70 l (18,5 USA gallonit). - Pihustite veeväljundi kogumaht: max 3,5 l/min (0,93 gal/min).
Keskmine energiatarve.	125 W, 3 kWh päevas.
Müratase standardi EN-ISO 4871 helirõhutaseme (LpA) järgi.	< 70 dB.

5.4008.8517.0 B

Tabel 2. Laadimisjaama tehnilised andmed

Laadimisjaam	
Mõõtmed ja kaal.	Laadija kontaktseade: - Laius: 385 mm (15,16 tolli). - Sügavus: 151 mm (5,94 tolli). - Kõrgus: 114 mm (4,49 tolli). - Kaal (ilma põrandasambata): 7,78 kg (17,15 naela). Seinaseade (sh akulaadija): - Laius: 190,5 mm (7,5 tolli). - Sügavus: 85 mm (3,35 tolli). - Kõrgus: 363,5 mm (14,31 tolli). - Kaal: 5,4 kg (11,90 naela).
Akulaadija elektrilised omadused.	- Sisendpinge: 230 V vahelduvvool (50 Hz) või 110 V vahelduvvool (60 Hz). - Nimiväljundpinge: 12 V alalisvool. - Maksimaalne laadimisvool: 20 A. - Maksimaalne võimsus: 430 W.

5.4008.8517.0 B

Tabel 3. Veevõtusõlme tehnilised andmed

Veevõtusõlm	
Mõõtmed ja kaal.	Veevõtuseade: - Laius: 140 mm (5,51 tolli). - Kõrgus: 450 mm (17,71 tolli). - Sügavus: 447mm (17,59 tolli). - Kaal: 9,68 kg (21,34 naela). Veemahuti: - Laius: 704 mm (27,71 tolli). - Kõrgus: 550 mm (21,65 tolli). - Sügavus: 310 mm (12,20 tolli). - Kaal: 6,5 kg (14,33 naela); ääreni täidetuna: 90 kg (198,41 naela).
Veevarustuse nõuded.	- Kogumispaaži minimaalne veevõturõhk: 1 baar (14,5 naela ruuttolli kohta) - Kogumispaaži maksimaalne veevõturõhk: 3 baar (43,5 naela ruuttolli kohta) - Minimaalne vajalik veevool kogumispaaži täitmiseks: 1,5 l/min (0,4 USA gallonit minutis). - Pihustite või veepumba ummistumise vältimiseks kasutage joogivett.
Saastumise vältimine.	Kogumispaaž vastab standardile NEN-EN 1717:2000 en, mis käsitleb vahendeid joogivee saastumise vältimiseks siseruumides ja üldnõudeid kaitseseadmetele, mis takistavad tagasivoolust põhjustatud saastumist.

5.4008.8517.0 B

Tabel 4. Tühjendusbasseini tehnilised andmed

Tühjendusbassein	
Tühjendusava mõõtmed (soovitatavad).	- Laius: 1200 mm (47 tolli). - Pikkus: 500 mm (20 tolli).
Tühjendusava nõutav kaugus:	> 160 m (525 jalga) (suletud põrandal).

Tabel 5. Nutitelefonide nõuded

Nutitelefonide nõuded	
Nõuded.	- Android 4.3 või uuem versioon. - Ekraani lahutusvõime 480 × 800 (või rohkem). - Bluetoothi versioon 2.1, 3.0, 4.0 kaherežiimne (4.0 üherežiimse Bluetoothi tugi puudub). - Nutitelefonide rakenduse värskendamiseks on vaja 3G-võrku või WiFi-ühendust. - Protsessor: 1 GHz (või rohkem). - Vähemalt 100 MB vaba salvestusruumi.  Tahvelarvuti kasutamine on võimalik, kui see vastab tehnilistele andmetele. Tahvelarvutis ei pruugita siiski kasutajaliidest optimaalselt kuvada, kuna see on mõeldud nutitelefonidele.

Kõik andmed on mittesiduvad ja neid võidakse etteteatamiseta muuta.

4 KIRJELDUS

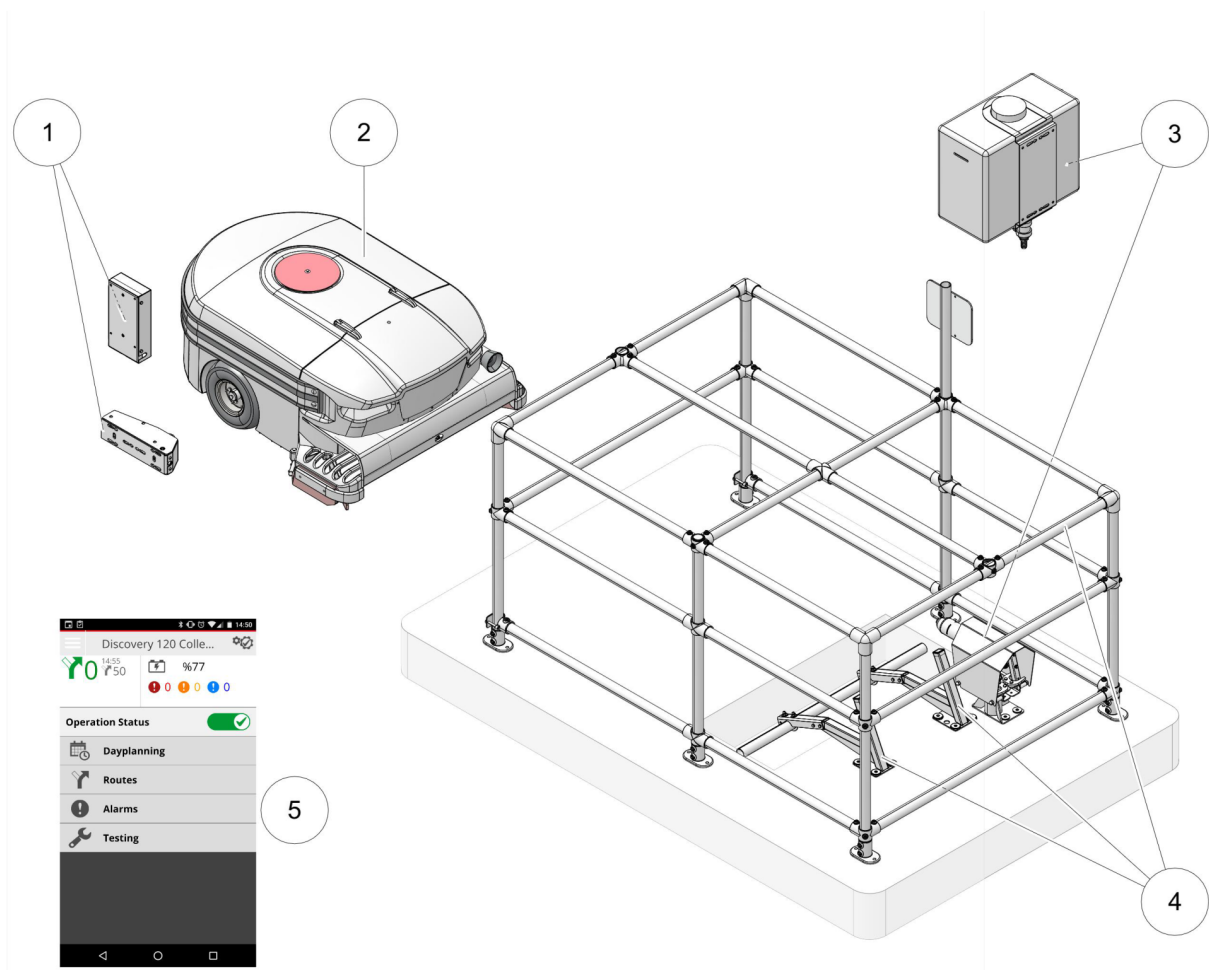
4.1 Üldine kirjeldus

4.1.1 Lely Discovery 120 koguja Mobile Barn Cleaner

Selles peatükis kirjeldatakse süsteemi osi. Samuti selgitatakse osade tööpõhimõtteid laudapõranda puhastamisel.

Süsteemi põhiosad on järgmised.

- Masin.
- Tühjendusbassein (valikuline).
- Veevõtujaam.
- Laadimisjaam.
- Kasutajaliides: rakendus Lely Control Plus.



5.4008.8517.0 B

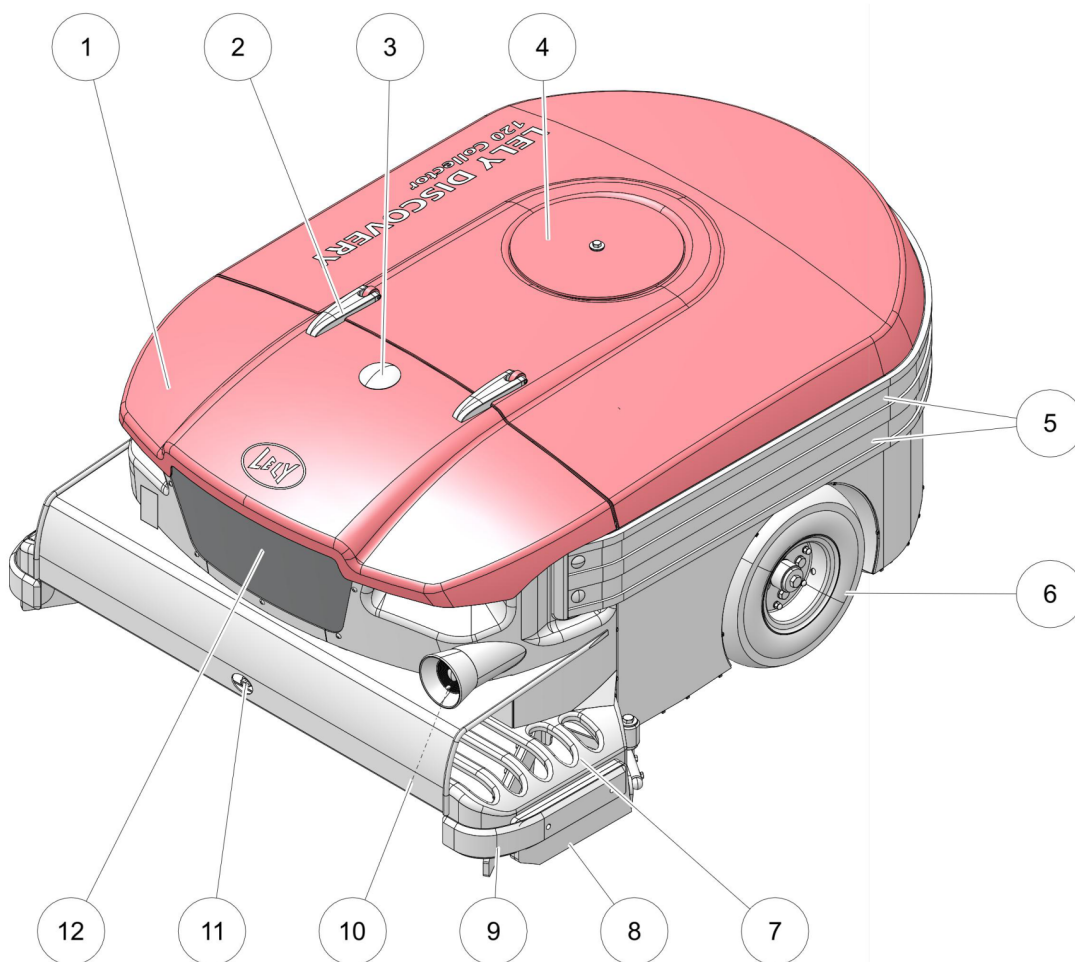
Figure 5. Süsteemi ülevaade

SELGITUS:

1. Laadimisjaam - 2. Masin - 3. Veevõtusõlm - 4. Tühjendusbassein - 5. Rakendus Lely Control Plus

4.2 Osade kirjeldus

4.2.1 Masin



5.4008.8517.0 B

Figure 6. Masina ülevaade

SELGITUS:

1. Ülemine kate - 2. Ülemise katte hing - 3. Antenn - 4. Ülemine õhufilter - 5. Laadimisribad - 6. Ratas - 7. Kaitsepiire - 8. Põrandajuhik - 9. Seinajuhik - 10. Veeühendus - 11. Eesmine pihusti - 12. Eesmine juurdepääsupaneel

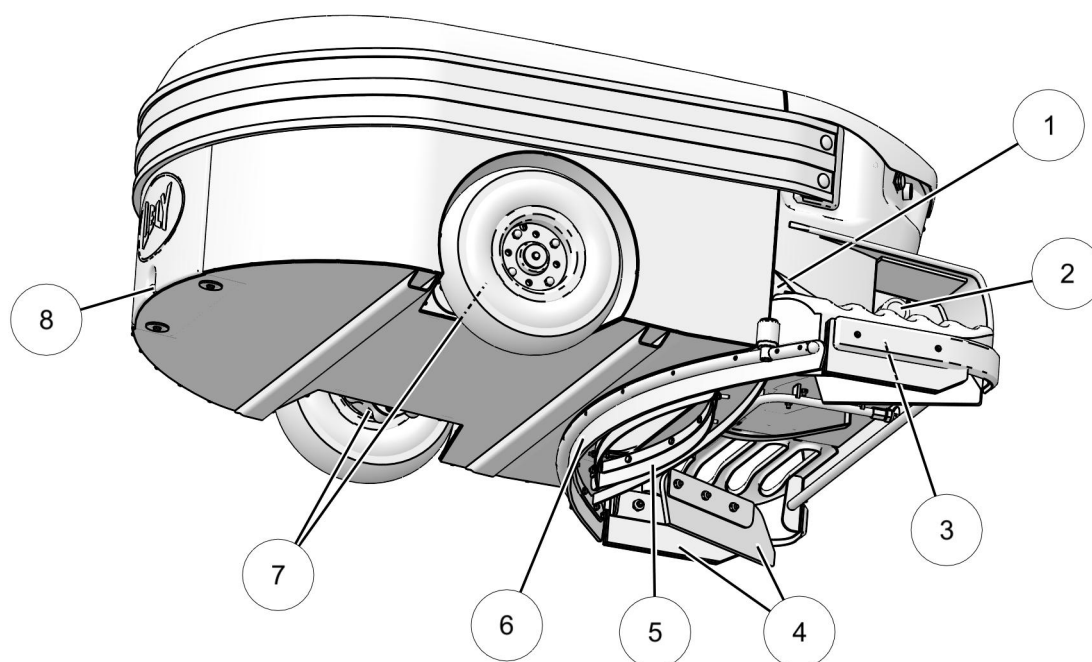


Figure 7. Masina alumise külje ülevaade

SELGITUS:

1. Tühjendusava - 2. Ultraheliandur - 3. Seinajuhik - 4. Põrandajuhik - 5. Orgaanilise väetise sisselaskeava - 6. Orgaanilise väetise kaabits - 7. Ratta ajamiseade (vasak ja parem) - 8. Tagumine pihusti

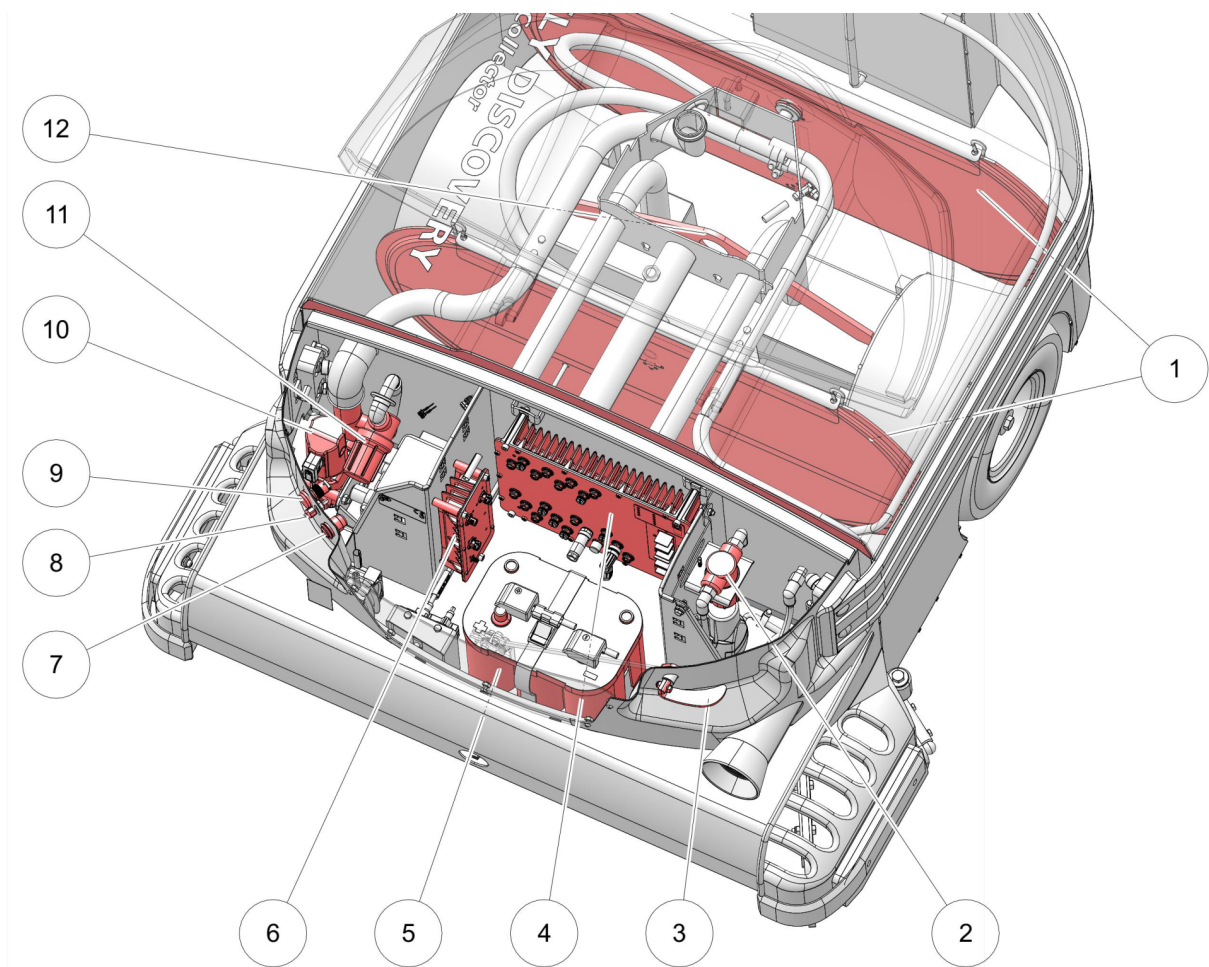


Figure 8. Masina sisemuse ülevaade.

SELGITUS:

1. Veekott - 2. Veefilter - 3. Ülemise katte riiv - 4. Sõiduki sisend-/väljundpaneel (VIOB) - 5. Aku - 6. Sõiduki juhtseade (VCB) - 7. Pausinupp - 8. Temperatuuriandur - 9. Helisignaal - 10. Õhuklapiseade - 11. Õhufilter - 12. Tõsteaas

Masinal on järgmised alamsüsteemid.

Juhtimissüsteem

Juhtimissüsteemil on järgmised osad.

- Sõiduki juhtseade (VCB)
- Sõiduki sisendi-/väljundipaneel (VIOB)
- Güroskeem (güroskoop)
- Kaks ultraheliandurit
- Temperatuuriandur

Temperatuuriandur mõõdab temperatuuri, et tõlgendada ultraheliandurite mõõtmistulemusi. Temperatuuriandu annab ka hoiatuse, kui temperatuur langeb alla 3 või 4 ° C.

Kõik füüsilised sisendid ja väljundid, mis on loetletud allolevates lõikudes, on ühendatud VIOB-iga, mis toimib ka komponentide toiteallikana. VIOB ise aga ei juhi masina käitumist. Seda teeb VCB.

Pausinupp

Masin on varustatud pausinupuga. Kui masina töötamise ajal vajutatakse pausinuppu, katkestatakse masina töö.

Rakenduse Lely Control Plus tööõnupul on sarnane funktsioon.

Alarmi korral hakkab pausinupu valgusdiodid vilkuma. Alarm tuleb rakenduses Lely Control Plus kinnitada.

Tabel 6.

Masina olek	Pausinu- pu valgus- diodid
Masina tavapärane töö	Väljas
Masin on peatatud	Sees
Alarm	Vilgub

Helisignaali / tööheli

Akustiline hoiatusseade annab inimestele ja lehmadele märku masina liikumisest või liikumahakkamisest või alarmist.

Tabel 7.

Alarmi tüüp	Sõiduk on laadija juures	Sõiduk marsruudil
Alarmeid ei ole	hääletu	1 piiks iga 2 sekundi tagant
Mittekriitiline alarm	3 lühikest piiksu minutis	2 piiksu iga 2 sekundi tagant
Kriitiline alarm	5 piiksu iga 10 sekundi tagant	

Sõidumehhanism

Mootorid (üks vasakul ja üks paremal küljel) veavad rattaid käigukastide kaudu.

Masina esiosas asuvad 4 juhtriba aitavad tagada, et esiosa ei jääks põranda piludesse või muudesse tühimikesse kinni. Seinajuhikud (samuti ees) juhivad masinat seina järgimise ajal.

Puhastusmehhanism

Vaakumpump ja õhuklapp tekitavad mahutis vaakumi. Mahuti põhjas olev orgaanilise väetise sisselaskeava takistab õhulekkeid ja juhib orgaanilist väetist mahutisse. Masina all olev kaabits juhib orgaanilise väetise masina all keskel olevasse sisselaskeavasse.

Mahuti ülaosas olev andur tuvastab, millal mahuti orgaanilise väetisega täitub, et masin saaks vaakumpumba peatada. Ülemine õhufilter on paigaldatud mahuti ülaossa, et takistada orgaanilise väetise sattumist klappi ja vaakumpumba.

Veesüsteem

Esiküljel olev pihusti pihustab vett, et orgaanilist väetist pehmenendada. Tagaküljel olev otsak pihusti vett põrandale, et takistada orgaanilise väetise kleepumist. Veevarustussüsteem varustab otsakuid veega. Veevarustussüsteemi osad on järgmised.

- Veeühendus.
- Veefilter.
- Veekotid.
- Veepump.
- Pihustid.

Veepump pumpab vett veekottidest pihustitesse. Veekotid ripuvad mahutis kummalgi pool ajamimootori telgi. Kottide kogumaht on 70 liitrit – piisavalt ühe marsruudi lõpuleviimiseks.

Toitesüsteem

Masin töötab aku baasil ja naaseb pärast iga marsruuti laadimisjaama, mis on paigaldatud laudas mugavasse asukohta. Laadimisjaam on ka iga marsruudi alguspunktiks.

Toitesüsteem talletab elektritoidet ja edastab seda ajamimehhanismi, anduritesse ja muudesse elektroonikaseadmetesse. Toiteallikaks on üks laetav 12-voldine AGM-pliaku. Laadimine toimub laadimisjaamas. Toitesüsteemil on järgmised põhiosad.

- Aku.
- Laadimisribad.
- Toitelüliti.
- VIOB.
- Laadimisjaam.

4.2.2 Rakendus Lely Control Plus

Masin töötab Android-nutitelefoni (nutitelefoni ei ole masinaga kaasas). Nutitelefoni peab masinaga sidet Bluetoothi kaudu.

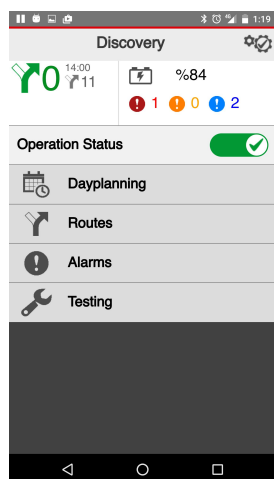


Figure 9. Masina kasutajaliides

4.2.3 Tühjendusbassein



Vigastuste oht.

Ärge kunagi ületage tühjendusbasseini piirdeid. Tühjendusbasseini kukkumine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma!



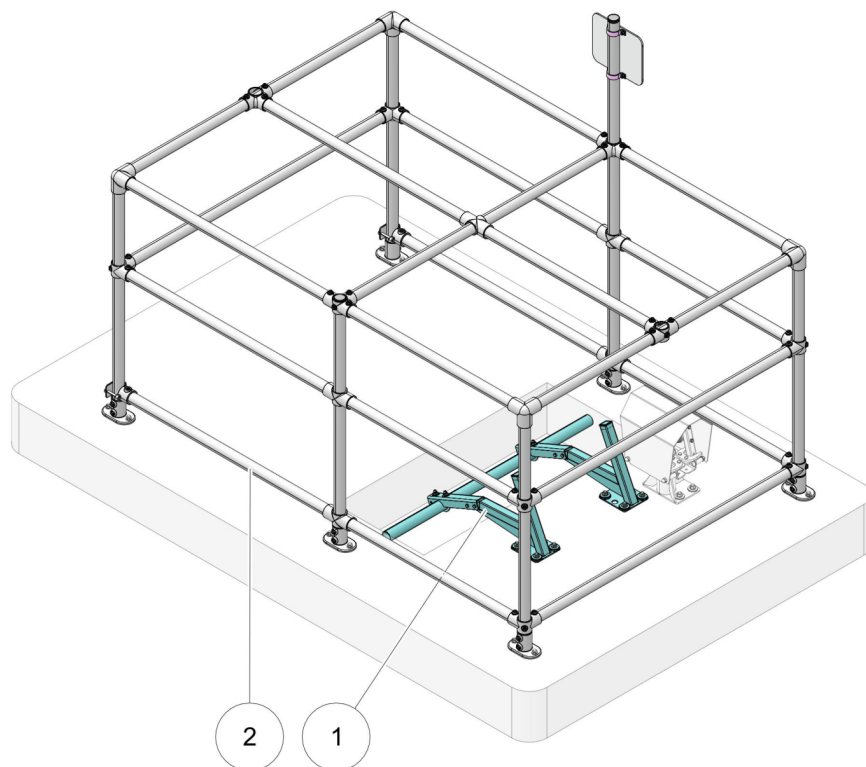
Lely paigaldab tühjendusbasseini klambrid ja piirded Lely paigaldusjuhiste kohaselt. Ärge muutke paigaldatud tühjendusbasseini ühelgi moel!

Tühjendusbassein on koht, kuhu masin tühjendab mahutisse kogutud orgaanilise väetise. Tühjendusbassein koosneb järgmistest osadest.

- Tühjendusava.
- Tühjendusbasseini kaitsepiirded (2) (vt joonist 10 lk 4-9).
- Tühjendusbasseini klambrid (1).

Tühjendusbasseini klambrid aitavad masinal saavutada õige asendi orgaanilise väetise väljutamiseks ning takistavad masina auku kukkumist.

Kaitsepiirded takistavad inimeste ja lehmade kukkumist tühjendusbasseini.



5.4008.8517.0 B

Figure 10. Tühjendusbasseini ülevaade

SELGITUS:

1. Tühjendusbasseini klambrid - 2. Tühjendusbasseini kaitsepiire

4.2.4 Laadimisjaam

Masin alustab ja lõpetab töö üldjuhul laadimisjaamas. Masin laeb ennast laadimisjaamas.

Masin võib olla laadimisjaamaga pidevalt ühendatud. VCB ja VIOB jälgivad aku olekut ning juhivad laadimist, et aku oleks optimaalses seisukorras.

Laadija kontaktseade

Laadija kontaktseade (3) (vt joonist 11 lk 4-10) paigaldatakse alati seinale. Seinaseadme kuju aitab hoida masina laadimisribasid orgaanilisest väetisest ja mustusest puhtana.

Akulaadija elektroodid (1) asuvad seadme esiosas, seinast eemal.

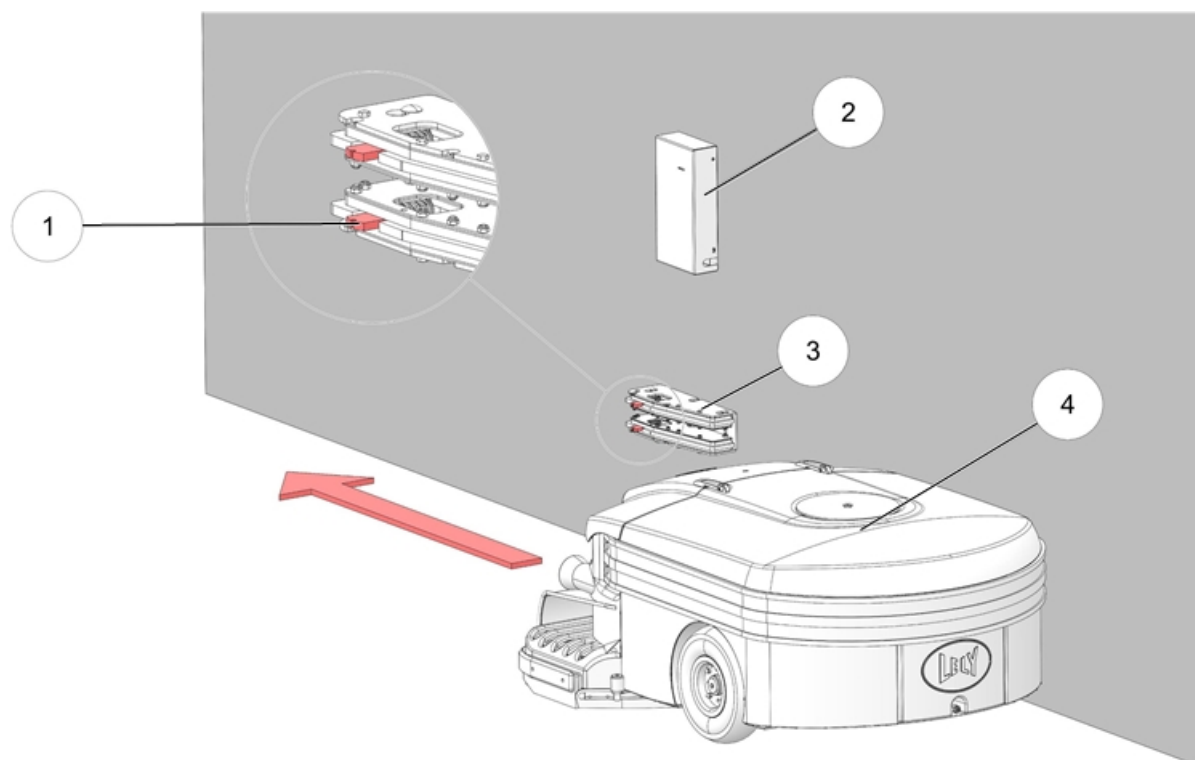
Akulaadija

Seinakonsool (2) sisaldab 20 A elektroonilist akulaadijat, mille paremas ülaosas on kaks valgusdiodi. Valgusdiodid on näha läbi seinaseadme ava. Valgusdiodide tähendus on järgmine.

Tabel 8.

Tabel 8 (cont'd.)

Olek	Laadimise valgusdiod (oranž)	Toite valgusdiod (roheline)
Vooluvõrku ühendatud	VÄLJAS	SEES
Laadimine (> 1 A)	SEES	SEES
Tõrge	Vilgub	Vilgub



5.4008.8517.0 B

Figure 11. Laadimisjaam

SELGITUS:

1. Laadimiselektroodid - 2. Seinaseade (sh akulaadija) - 3. Laadija kontaktseade - 4. Masin

4.2.5 Veevõtusõlm


Joogivee saastumise oht

Lely paigaldab veevõtusõlme Lely paigaldusjuhiste kohaselt. Ärge muutke paigaldatud veevõtusõlme ühelgi moel, et vältida joogivee saastumist!

Masin täidab veekotid veevõtujaamas. Veevõtujaama osad on järgmised.

- Veemahuti (1) (vt joonist 12 lk 4-11)
- Vee väljalaskeava (2)

Veeühendus on veemahuti ja masina vaheline ühendus. Veeühendusse on sisse ehitatud klapp, mis peatab veevoolu, kui masin pole ühendatud. Masin surub klapi avamiseks vee väljalaskeava.

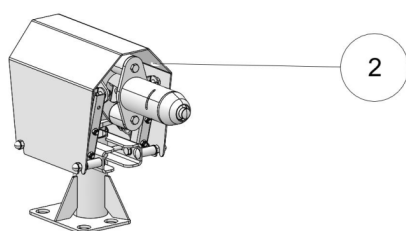
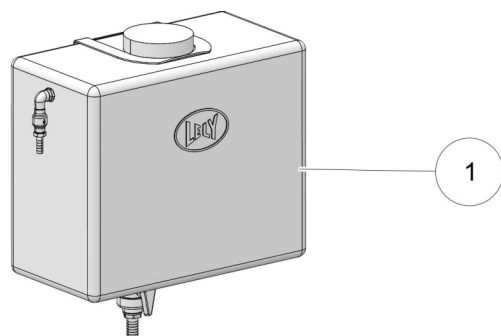
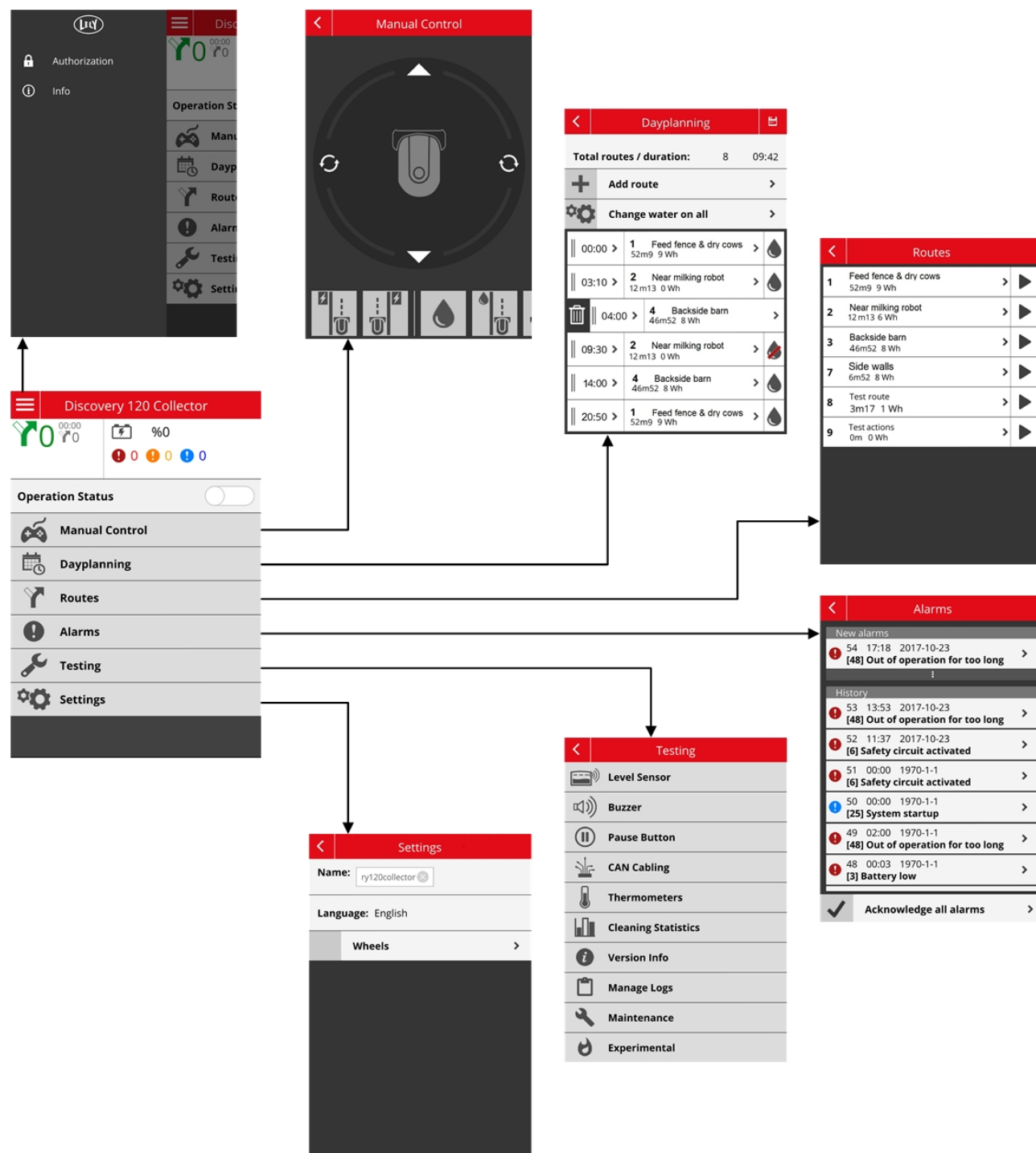


Figure 12. Veevõtujaama ülevaade

SELGITUS:

1. Veemahuti - 2. Vee väljalaskeava

4.3 Tarkvara kirjeldus



5.4008.8517.0 B

Figure 13. Menüüstruktuur

4.3.1 Avaleht

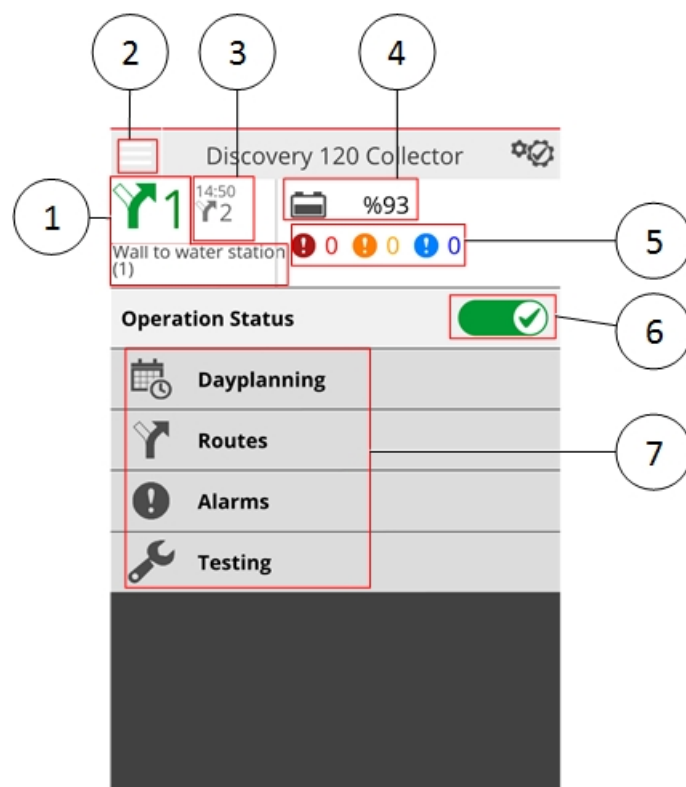
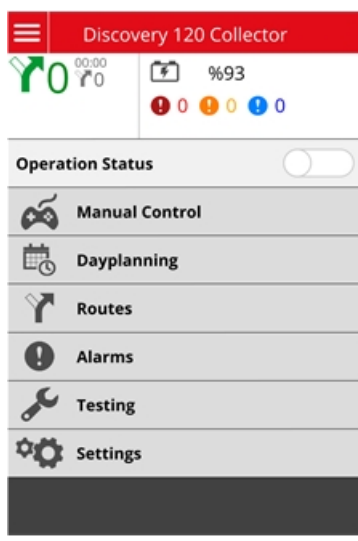


Figure 14. Töötava masina avaleht

SELGITUS:

1. Praeguse marsruudi number ja marsruudi toiming - 2. Rakenduse Lely Control menüünupp - 3. Järgmise marsruudi number ja algusaeg - 4. Aku olek ja laetuse protsent - 5. Alarmide, hoiatuste ja teadete arv - 6. Toitelüliti - 7. Menüü

Kuva	Kirjeldus
	Avaleht näitab ühendatud masina tegelikku olekut. Masina töötamise ajal kuvatakse ka parajasti läbitav ja järgmine marsruut. Menüü avamiseks puudutage menüü nimega rida. Menüüvalikud Käsitsi juhtimine ja Sätted on saadaval ainult siis, kui masina töö on katkestatud. Ikoonid  Aku on laadijaga ühendatud ja laeb.  Aku ei ole laadijaga ühendatud. 93% : arvutatud protsent, mis näitab akutaset. Kui aku on täiesti täis laetud, lähtestatakse väärtus 100%-le.     Alarmide (punane), hoiatused (oranž) ja teadete (sinine) arv. Mõnikord kuvatakse selle rea all ajutine olek. Mõne sekundi pärast taastub tavapärane olek. nupud  rakenduse Lely Control valikute vaatamiseks.  /  masina töö käivitamiseks või katkestamiseks.

4.3.2 Käsitsi juhtimine

Kuva	Kirjeldus
	Lehel Käsitsi juhtimine on nupud masina käsitsi juhtimiseks. Lihtsaim viis on libistada masina ikooni suunas, kuhu soovite sõita ja/ või pöörata. (vt lk 6-7). Samuti võite masina pööramiseks või edasi ja tagasi sõitmiseks nuppu vajutada ja all hoida. Kui vabastate nupu, jääb masin seisma. Lehe alaosas on nuppudega lint. nupud  Masina ikoon.  Edasisuunas liikumine.  Tagasisuunas liikumine.  Parempööre.  Vasakpööre.

Lindil olevad nupud

Roheline piirjoon nupu ümber näitab, et funktsioon on aktiivne.

-  „Vasakpoolse seina järgimine”: Järgi vasakpoolset seina. Kui seina küljes on laadimisjaam, sõidab masin sinna ja peatub laadimiseks automaatselt.
-  „Parempoolse seina järgimine”: Järgige parempoolset seina. Kui seina küljes on laadimisjaam, sõidab masin sinna ja peatub laadimiseks automaatselt.
-  „Pihustisüsteem SISSE/VÄLJA”: Lülitage veepihustussüsteem sisse ja välja
-  „Vasakpoolse seina järgimine veevõtujaamani”: Järgige seina veevõtujaamani. Masin peatub veevõtujaamaga ühendumisel automaatselt.
-  „Parempoolse seina järgimine veevõtujaamani”: Järgige seina veevõtujaamani. Masin peatub veevõtujaamaga ühendumisel automaatselt.

-  „Orgaanilise väetise sisselase”: Lülitage orgaanilise väetise sisselaske aktiveerimiseks vaakumpump SISSE
-  „Orgaanilise väetise säilitamine”: Masin ei võta uut orgaanilist väetist sisse, kuid säilitab orgaanilist väetist, mis on juba mahutis.
-  „Orgaanilise väetise väljutamine”: Masin väljutab orgaanilise väetise mahutist.

4.3.3 Päevaplaan

Kuva	Kirjeldus																				
The screenshot shows the 'Dayplanning' screen. At the top, it says 'Total routes / duration: 8 09:42'. Below this are buttons for '+ Add route' and 'Change water on all'. The main list shows routes with times and durations: 00:00 > 1 Feed fence & dry cows 52m9 9 Wh, 03:10 > 2 Near milking robot 12m13 0 Wh, 04:00 > 4 Backside barn 46m52 8 Wh, 09:30 > 2 Near milking robot 12m13 0 Wh, 14:00 > 4 Backside barn 46m52 8 Wh, and 20:50 > 1 Feed fence & dry cows 52m9 9 Wh. Each route has a corresponding icon (water drop, fire, or trash).	Leht Päevaplaan näitab valitud marsruute ja nende algusaegu päeva jooksul. Päevaplaan näitab iga marsruudi kohta, kui palju aega kulub selle läbimiseks. Ekraani ülaosas kuvatakse päevaplaani kõigi marsruutide eeldatav sõiduaeg kokku. nupud Lisa marsruut marsruudi lisamiseks päevaplaani; uus marsruut 1 kuvatakse marsruutide loendi allservas. Peate muutma aega ja vajadusel marsruudi numbrit. Vaheta vesi kõigis kõigi marsruutide jaoks vee sisse- või väljalülitamiseks. 23:10 > marsruudi algusaja muutmiseks. Kuvatakse väike ekraan tundide ja minutitega. Pühkige tundide ja minutite loendit ja salvestage algusaeg. Cancel Save <table> <tbody> <tr><td>20</td><td>51</td></tr> <tr><td>21</td><td>52</td></tr> <tr><td>22</td><td>53</td></tr> <tr><td>23</td><td>54</td></tr> <tr><td>00</td><td>55</td></tr> <tr><td>01</td><td>56</td></tr> <tr><td>02</td><td>57</td></tr> <tr><td>03</td><td>58</td></tr> <tr><td>04</td><td>59</td></tr> <tr><td>05</td><td>60</td></tr> </tbody> </table> - marsruudi asendamiseks muu marsruudiga; kuvatakse uus leht. - marsruudi läbimisel vee pihustamise lubamiseks või keelamiseks. Kui vesi ei ole marsruudi jaoks valitud, jäetakse vee täitmise toiming vahele. - paremale libistamiseks, kuni kuvatakse prügikast. - marsruudi päevaplaanist kustutamiseks. - muudatuste salvestamiseks.	20	51	21	52	22	53	23	54	00	55	01	56	02	57	03	58	04	59	05	60
20	51																				
21	52																				
22	53																				
23	54																				
00	55																				
01	56																				
02	57																				
03	58																				
04	59																				
05	60																				

5.4008.8517.0 B

Kuva	Kirjeldus
	Päevaplaanis marsruudi asendamise lehel kuvatakse marsruutide loend. Algselt valitud marsruudi nimi kuvatakse pealkirja teisel real. Puudutage marsruuti, millega soovite olemasoleva asendada. nupud - marsruudi asendamiseks valitud marsruudiga. Asenda kõik marsruudid %1 valitud marsruudiga päevaplaanis kõikide marsruutide asendamiseks järgmisena valitava marsruudiga.

4.3.4 Marsruudid

Kuva	Kirjeldus
	Lehel Marsruudid kuvatakse marsruute, mida saate käsitsi käivitada, kui masin asub laadija juures (ja paikneb õiges suunas). Nupud - järgmisele lehele liikumiseks ja real märgitud marsruudi alustamiseks; kuvatakse valikukuva, kus saate valida, kas marsruudi läbimisel pihustatakse vett või mitte ja kas päevaplaan peab pärast marsruudi läbimist jätkuma. - marsruudi toimingute lehe avamiseks. Seda lehte kasutab ainult Lely tehnik.

5.4008.8517.0 B

Kuva	Kirjeldus
	Veenduge, et seade oleks laadijaga õiges suunas ühendatud. Marsruudi läbimise alustamiseks puudutage nuppu või . nupud Jätka pärast marsruuti päevaplaaniga rohelise märke lisamiseks, et viidata päevaplaani jätkumisele pärast selle marsruudi lõppu. / marsruudi läbimisel vee pihustamise lubamiseks või keelamiseks. Kui vesi ei ole marsruudi jaoks valitud, jäetakse vee täitmise toiming vahele. - käsitsi juhtimise lehe avamiseks.

4.3.5 Alarmid

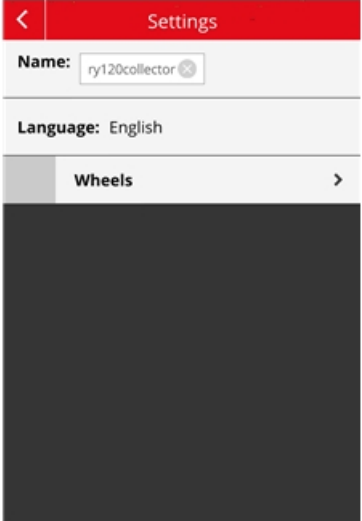
Kuva	Kirjeldus
	Lehel Alarmid on kaks loendit. Uued häired: kõik uued ja kinnitamata alarmid (punane); hoiatused (oranž) ja teated (sinine). Ajalugu: kõik kinnitatud alarmid (punane), hoiatused (oranž) ja teated (sinine). nupud - järgmise lehe avamiseks ja teate, hoiatuse või alarmi üksikasjade vaatamiseks. Kinnitage kõik häired kõigi alarmide kinnitamiseks.

Kuva	Kirjeldus
	Üksikasjade leht hõlmab teavet alarmide võimalike põhjuste kohta ja soovitatav mõnikord ka taastamisprotseduuri. Tehke ainult selles juhendis kirjeldatud protseduure. Kui juhend ei hõlma protseduuri, tuleb teil võtta ühendust Lely tehnikuga. nupud  Törke teave Lely tehnikute teavet hõlmava lehe avamiseks.  Märgi lahendatuks alarmi lahendatuks märkimiseks.

4.3.6 Testimine

Kuva	Kirjeldus
	Lehte Kontrollimine kasutavad Lely tehnikud testimiseks.

4.3.7 Sätted

Kuva	Kirjeldus
	Lehte Sätted kasutavad Lely tehnikud sätete määramiseks.

TEADLIKULT TÜHJAKS JÄETUD

5.4008.8517.0 B

5 ESIMENE KASUTAMINE

5.1 Nutitelefonide sidumine masinaga

Kui soovite masinat oma nutitelefoni kasutada, peavad olema täidetud järgmised tingimused.

1. Android-nutitelefoni tuleb installida rakendus Lely Control Plus.
2. Nutitelefoni peab olema masinaga seotud (seda tuleb iga nutitelefoni puhul teha ainult üks kord).
3. Rakendus Lely Control Plus peab olema masinaga ühendatud (seda tuleb teha iga kord, kui soovite masinat nutitelefoni juhtida) (vt lk 6-6).



Rakenduse Lely Control Plus saate alla laadida Google Play poest. Järgige allpool kirjeldatud Bluetoothi kaudu sidumise protseduuri.

Bluetoothi kaudu sidumine

1. Lülitage masin SISSE.
2. Veenduge, et telefon oleks masinast max 5 m (16 jalga) kaugusel.
3. Lülitage nutitelefoni Bluetooth sisse (vaadake nutitelefoni kasutusjuhendit).
4. Avage telefonis menüü **Sätted** ja seejärel Bluetoothi menüü.
5. Skannige Bluetooth-seadmeid.
6. Valige seadmete loendist masin, millega soovite siduda
 - Masina nimi seadistati paigaldamisprotsessi ajal.
7. Hüppakna ilmumisel peate sidumisprotsessi kinnitama. Kui teil palutakse sisestada PIN-kood, sisestage „1234“.



Nüüd on teie nutitelefoni masinaga ühendatud. Nutitelefoni masina juhtimiseks tuleb teil rakendus Lely Control Plus masinaga ühendada (vt lk 6-6).

TEADLIKULT TÜHJAKS JÄETUD

5.4008.8517.0 B

6 KASUTUSJUHISED

6.1 Ülemise katte avamine või sulgemine

Masina sisse- ja väljalülitamiseks ning teatud hooldustoimingute tegemiseks tuleb avada ülemine kaas.



Liikuv masin

Vigastuste oht. Enne ülemise kaane avamist katkestage masina töö!



Veenduge, et ülemine kate oleks masina töörežiimi või käsitsi juhtimise ajal suletud!

Ülemise katte avamine

- Katkestage masina töö, vajutades nuppu PAUSE (PAUS) (1)(vt joonist 15 lk 6-2).
 - Nupp PAUSE (PAUS) süttib.
- Tõstke ülemise katte all olev riiv (1) üles ja hoidke seda paigal.
- Hoidke riivi, tõstke ülemine kate üles ja keerake see täiesti teistpidi, kuni see toetub orgaanilise väetise mahutile.

Ülemise katte sulgemine



Pärast ülemise katte sulgemist veenduge, et see oleks täielikult lukustatud. Lehmad püüavad ülemist katet avada ja võivad masinat kahjustada.

- Pöörake ülemine kate masina esiosa poole ja hoidke seda suletud asendist ligikaudu 5 cm (2 tolli) kõrgemal.
- Vabastage ülemine kate.
 - Kate langeb ja lukustub.
 - Kui te ei kuule luku klõpsatust, suruge ülemist katet, kuni kostab klõps.

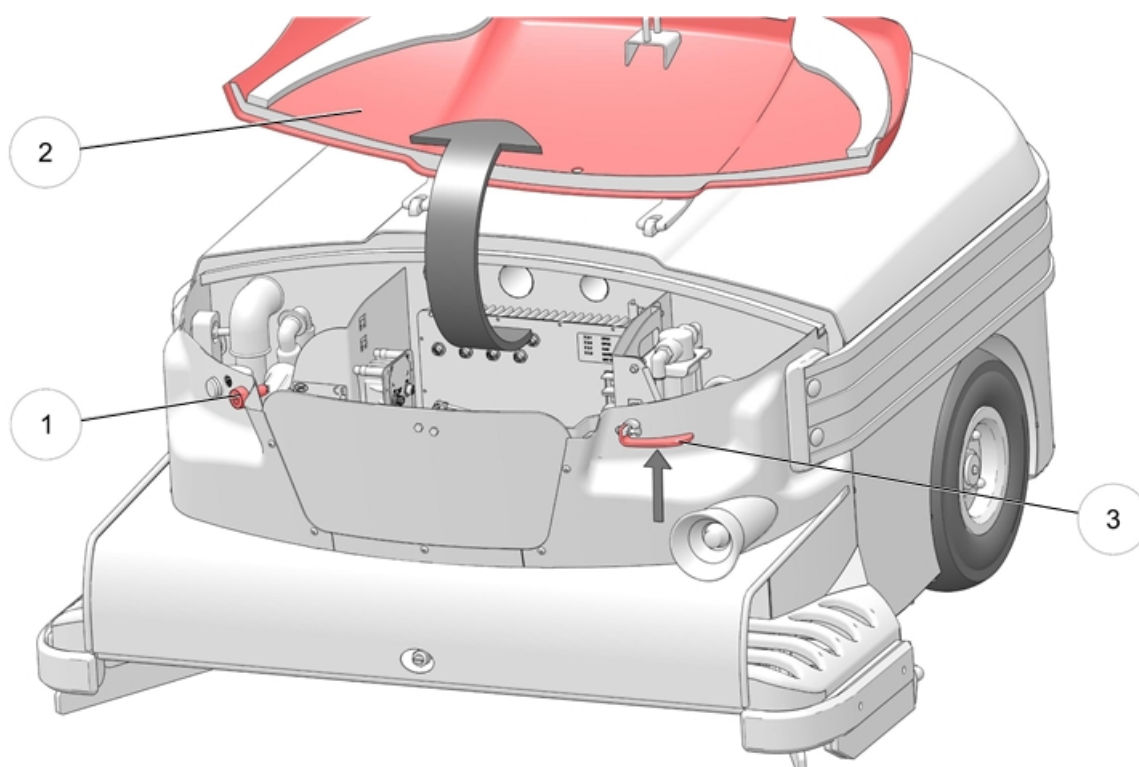


Figure 15. Katte avamine

SELGITUS:

1. Nupp PAUSE (PAUS) - 2. Ülemine kate - 3. Riiv

5.4008.8517.0 B

6.2 Masina sisse- ja väljalülitamine

Masina sisselülitamine

1. Avage ülemine kate (vt lk 6-1).
2. Vajutage nuppu ON/OFF (SEES/VÄLJAS) (6) (vt lk 6-3).
 - Masin lülitub sisse.
 - Süttivad rohelised valgusdiodid CPU1 (4) ja CPU2 (5).
 - Punased 24 V ülekoormuse valgusdiodid (2) süttivad, mis näitab, et ohutusahel on aktiveeritud.
 - Roheline CAN-i valgusdiod (3) hakkab vilkuma. Valgusdiod jääb masina käivitamisel põlema.
3. Vajutage nuppu PAUSE (PAUS) (1), et kinnitada ohutusahela aktiveerimise teade.
 - Punane 24 V ülekoormuse LED (2) lülitub välja ja masin on kasutusvalmis.
 - Nupu PAUSE (PAUS) tuli lülitub SISSE.
 - Masin on nüüd KASUTUSELT KÕRVALDATUD.
4. Sulgege ülemine kate.

Masina väljalülitamine

1. Juhtige masin käsitsi laadija juurest eemale (vt lk 6-7).

- Võite ka eemaldada laadija toitepistiku pesast eemaldada.
- 2. Avage ülemine kate.
- 3. Masina väljalülitamiseks hoidke nuppu ON/OFF (SEES/VÄLJAS) (6) 1,5 sekundit all.
- Masina väljalülitamine algab.
- 4. Oodake, kuni kõik valgusdiodid (2, 3, 4, 5) kustuvad.



Kui valgusdiodid ei kustu 2 minuti jooksul, hoidke masin väljalülitamiseks nuppu ON/OFF (SEES/VÄLJAS) ligikaudu 5 sekundit all, kuni kõik valgusdiodid (2, 3, 4, 5) kustuvad.

5. Sulgege ülemine kate.

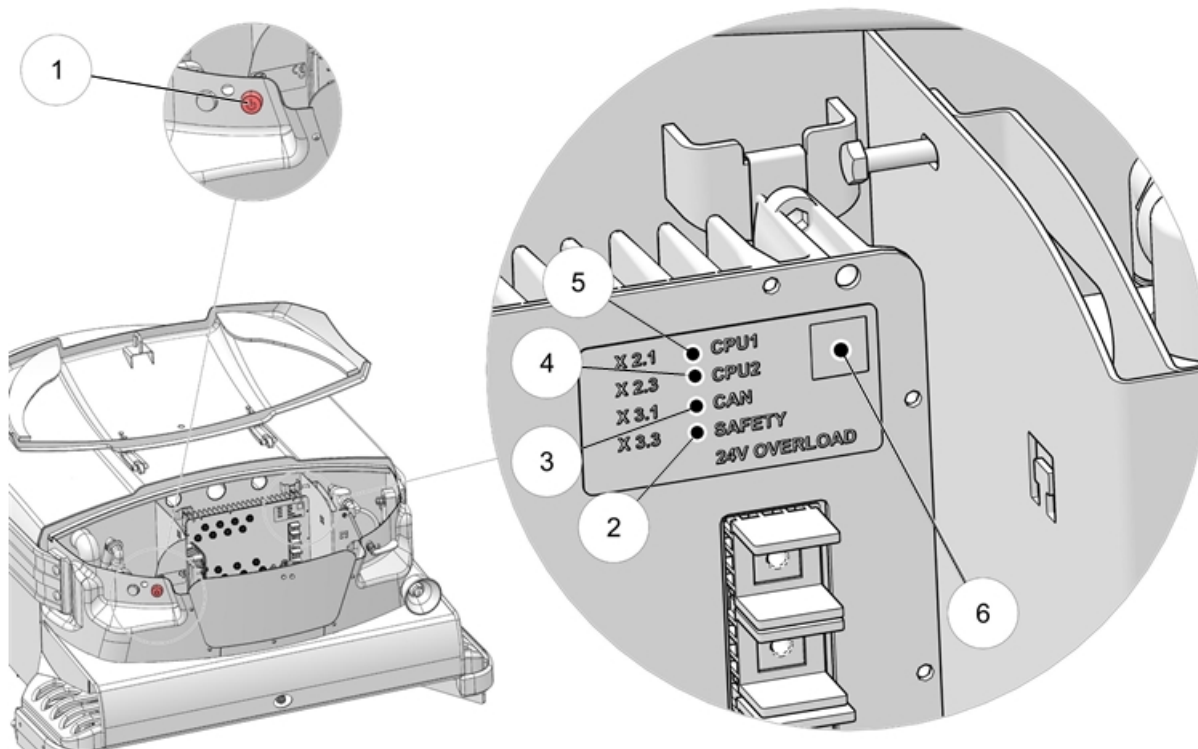


Figure 16. Masina sisse- ja väljalülitamine

SELGITUS:

1. Nupp PAUSE (PAUS) - 2. 24 V ülekoormuskaitse valgusdiod (punane) - 3. CAN-i valgusdiod (roheline) - 4. CPU2 valgusdiod (roheline) - 5. CPU1 valgusdiod (roheline) - 6. Nupp ON/OFF (Sees/väljas)

6.3 Masina töölepanemine ja seiskamine



Liikuv masin.

Vigastuste oht. Kui masin on töörežiimis, pidage meeles, et masin töötab iseseisvalt ja võib ootamatult liikuda. Hoidke inimesed masinast eemal!



Enne masina käivitamist jätke meelde peatamisnupu asukoht.

Masinal on kaks režiimi: töörežiim ja tööväline režiim:

- **Töörežiim:**

kui masin töötab, järgib see programmeeritud päevaplaani.

Masinat käsitsi ei saa juhtida.

- **Tööväline režiim:**

päevaplaan ei juhi masinat. Saate masinat käsitsi juhtida rakendusega Lely Control Plus.

Töövälise režiimi aktiveerimisel peatub liikuv masin kohe. Seetõttu saab töövälise režiimi kasutada hädaolukorras.

Masina töö käivitamiseks ja katkestamiseks on kaks võimalust.

- Masina nupuga PAUSE (PAUS).
- Rakendusega Lely Control Plus.

6.3.1 Masina töö käivitamine ja katkestamine nupuga PAUSE (PAUS)



Esimest korda pärast masina sisselülitamist (vt lk 6-2)saate masina töö käivitada ainult rakenduse Lely Control Plus abil (vt lk 6-5).



Nupp PAUSE (PAUS) asub masina esiosas . Nupu PAUSE (PAUS) asukoht on märgitud kleebisega. Jätke nupu PAUSE (PAUS) asukoht kindlasti meelde!

Masina töö käivitamine nupuga PAUSE (PAUS)

1. Vajutage nuppu PAUSE (PAUS) (2).

- Nupu PAUS tuli lülitub VÄLJA.
- Masina tööheli lülitub SISSE.
- Masinat juhib päevaplaan.

Masina töö katkestamine nupuga PAUSE (PAUS)

1. Vajutage nuppu PAUSE (PAUS) (2).

- Nupu PAUS tuli lülitub SISSE.
- Masina tööheli lülitub VÄLJA.
- Kui masin liigub, peatub see kohe. Masin katkestab ka orgaanilise väetise kogumise ja vee pihustamise.
- Nüüd saab masinat käsitsi juhtida (vt lk 6-7) .

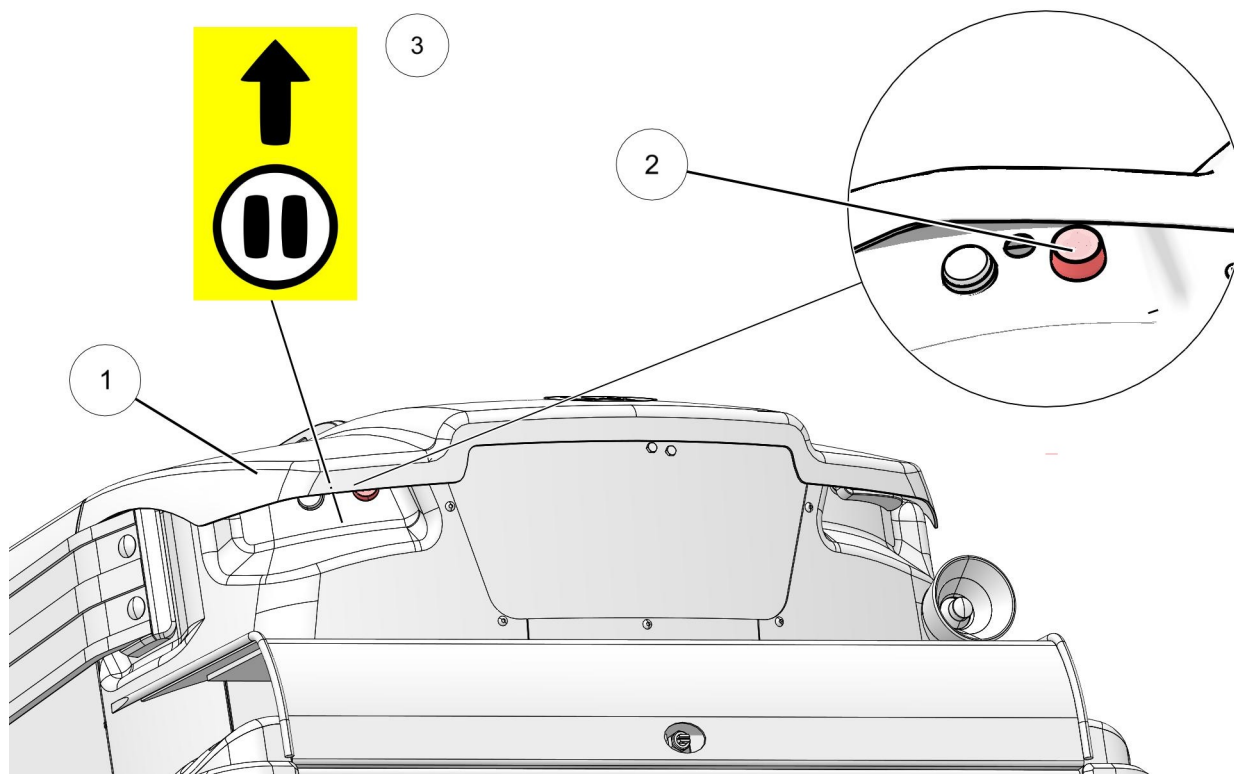


Figure 17. Nupu PAUSE (PAUS) asukoht

SELGITUS:

1. Kate - 2. Nupp PAUSE (PAUS) - 3. Nupu PAUSE (PAUS) kleebis

6.3.2 Rakenduse töö käivitamine ja katkestamine rakendusega Lely Control Plus

Masina tööd saab käivitada ja katkestada rakenduse Lely Control Plus avalehel oleva nupuga **Toimingulek**.

- : töötab
- : ei tööta

Masina töö käivitamine rakendusega Lely Control Plus

1. Käivitage rakendus Lely Control Plus ja ühendage see sobiva masinaga (vt lk 6-6).
2. Veenduge, et masin oleks laadija juures (vt lk 6-9).
3. Libistage nupp **Toimingu olek** paremale.
 - Liugur muutub roheliseks .
 - Nupu PAUS tuli lülitub VÄLJA.
 - Masina tööheli lülitub SISSE.
 - Masinat juhib päevaplaan.
 - Selles režiimis ei saa masinat käsitsi juhtida ja te ei saa sätteid muuta.

Masina töö katkestamine rakendusega Lely Control Plus

1. Käivitage rakendus Lely Control Plus ja ühendage see sobiva masinaga (vt lk 6-6).
2. Libistage liugur vasakule.
 - Liugur muutub valgeks .
 - Nupu PAUS tuli lülitub SISSE.
 - Masina tööheli lülitub VÄLJA.
 - Kui masin liigub, peatub see kohe. Masin katkestab ka orgaanilise väetise kogumise ja vee pihustamise.
 - Nüüd saab masinat käsitsi juhtida ja selle sätteid muuta. Selleks ilmuvad mõned lisamenüüd.

6.4 Masina juhimine nutitefoniga



Liikuv masin.

Vigastuste oht. Kasutage masinat kaugjuhtimisrakenduse abil ainult siis, kui masin on teie vaateväljas.

6.4.1 Rakenduse Lely Control Plus ühendamise masinaga

Iga kord kui soovite masinat nutitefoniga juhtida, peate masina ühendama rakendusega Lely Control Plus.

1. Lülitage masin SISSE (vt lk 6-2).
2. Veenduge, et nutitefon oleks masina läheduses.
3. Veenduge, et nutitelefoni Bluetooth oleks SISSE lülitatud.
4. Veenduge, et nutitefon oleks masinaga SEOTUD (vt lk 5-1).

5. Käivitage telefonis rakendus Lely Control Plus.

6. Puudutage nuppu



Kõik leitud Bluetooth-seadmed kuvatakse loendis.

7. Puudutage masina nime, millega soovite ühenduse luua.

Lely kohalik teenusepakkuja konfigureeris masina nime paigaldamise ajal.

Kui ühendus on loodud, kuvatakse rakenduse Lely Control Plus avaleht. Kriitiliste häirete korral peate avalehele pääsemiseks need kõigepealt kinnitama (vt lk 6-11).

6.4.2 Masina kella sünkroonimine

Iga kord kui nutitelefoni ja masina vahel luuakse ühendus, sünkroonitakse masina kell nutitelefoni seatud kellaaajaga.

Enne masina ühendamist veenduge, et nutitelefoni kell oleks täpne. See tagab, et masin läbiks määratud marsruute õigel ajal.

6.4.3 Masina käsitsi juhtimine



Liikuv masin.

Vigastuste oht. Juhtige masinat kaugjuhtimisrakenduse abil ainult siis, kui masin on teie vaateväljas.

Kui masina töö katkestatakse, saab seda rakendusega Lely Control Plus nutitelefoni abil käsitsi juhtida.

Masinat käsitsi juhtides saate teha järgmist.

- Juhtida masina käsitsi konkreetsesse asukohta (vt lk 6-7).
- Marsruudi käsitsi käivitada (vt lk 6-10).
- Masina tagasi laadija juurde juhtida (vt lk 6-9).

6.4.3.1 Masina käsitsi juhtimine asukohta

1. Ühendage rakendus Lely Control Plus masinaga (vt lk 6-6).

2. Libistage lüliti  vasakule () , et masina töö katkestada.

3. Puudutage menüüd



Käsitsi juhtimine.

Saate juhtida masinat ka järgmistes suundades.

- Edasisuunas sõitmiseks puudutage ja hoidke all nuppu .

- Tagasisuunas sõitmiseks puudutage ja hoidke all nuppu .

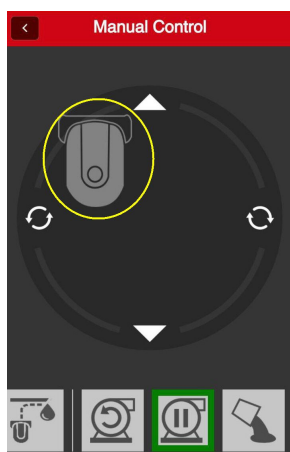
- Vasakule pööramiseks puudutage ja hoidke all nuppu



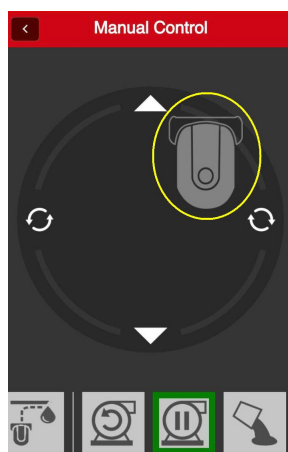
- Paremale pööramiseks puudutage ja hoidke all nuppu



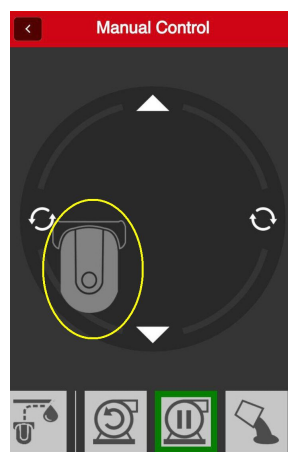
Võite libistada masina ikooni soovitud suunas.



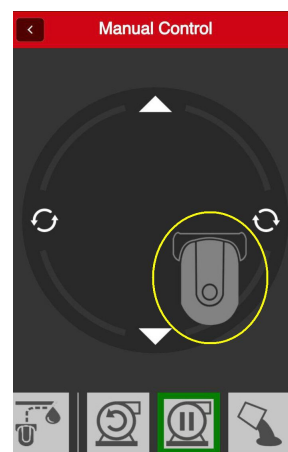
Edasisuunas vasakule
(köver)



Edasisuunas paremale
(köver)



Tagasisuunas vasakule
(köver)



Tagasisuunas paremale
(köver)

4. Masina juhtimise ajal või enne või pärast seda saate aktiveerida või vabastada pihustisüsteemi ja orgaanilise väetis sisselaske, puudutades allolevaid nuppe. Roheline ruut näitab, et funktsioon on aktiivne.



- pihustisüsteemi sisse- ja väljalülitamiseks.



- vaakumpumba ja orgaanilise väetise sisselaske aktiveerimiseks või inaktiveerimiseks.



- orgaanilise väetise säilitamiseks mahutis.



- orgaanilise väetise väljutamiseks.

5. Kui masin on seina ja laadimis- või veevõtujaama lähedal, võite vajutada allolevaid nuppe, et masin sõidaks kohale ja ühenduks automaatselt.



- parema seina järgimiseks. Kui seina küljes on laadimisjaam, sõidab masin sinna ja peatub laadimiseks automaatselt.



- vasaku seina järgimiseks. Kui seina küljes on laadimisjaam, sõidab masin sinna ja peatub laadimiseks automaatselt.

- 
 parema seina järgimiseks kuni veevõtujaamani. Masin peatub veevõtujaamaga ühendumisel automaatselt.
- 
 vasaku seina järgimiseks kuni veevõtujaamani. Masin peatub veevõtujaamaga ühendumisel automaatselt.

6.4.3.2 Masina juhtimine tagasi laadimisjaama

- Ühendage rakendus Lely Control Plus masinaga (vt lk 6-6).
- Libistage lüliti  vasakule () , et masina töö katkestada.
- Puudutage menüüd  **Käsitsi juhtimine.**
- Veenduge, et pihustisüsteem oleks VÄLJA lülitatud ().
- Juhtige käsitsi seina juurde, kus laadimisjaam asub. Peatuge laadija kontaktseadmest 1–3 m kaugusel, et masin jõuaks õigeaegselt seinani (vt lk 6-7).
- Puudutage olenevalt laadimisjaama asukohast nuppu  või  .
Masin peatub laadimisjaama jõudes laadimiseks automaatselt.
- Avalehele naasmiseks puudutage nuppu .
- Vajadusel käivitage masina töö.
 - Veenduge, et masin oleks laadijas õiges asendis. Masin peab enne marsruutide läbimist laadija juures alati samas asendis olema.
 - Libistage lüliti  paremale ().

6.4.3.3 Masina juhtimine veevõtusõlme juurde

- Ühendage rakendus Lely Control Plus masinaga (vt lk 6-6).
- Libistage lüliti  vasakule () , et masina töö katkestada.
- Puudutage menüüd  **Käsitsi juhtimine.**
- Veenduge, et pihustisüsteem oleks VÄLJA lülitatud. ().
- Juhtige masin käsitsi seinani, kus asub veevõtusõlm. Peatage masin 1–3 m kaugusel veevõtusõlmest, et masin jõuaks õigel ajal seinani (vt lk 6-7).
- Puudutage olenevalt seina asukohast nuppu  või .

Masin peatub laadimisjaama jõudes laadimiseks automaatselt.



Masin ei lahku pärast täitmise lõppu veevõtusõlmest automaatselt. Edasisi toiminguid tuleb juhtida käsitsi.

6.4.3.4 Marsruudi käsitsi käivitamine

1. Ühendage rakendus Lely Control Plus masinaga (vt lk 6-6).
2. Libistage lüliti  vasakule () , et masina töö katkestada.
3. Enne marsruudi käsitsi käivitamist veenduge, et masin oleks laadija juures õiges asendis. Kui masin ei ole laadija juures, juhtige see sinna või oodake, kuni masina praegune marsruut jõuab lõpule (vt lk 6-9).



4. Puudutage menüüd **Marsruudid**.
Kuvatakse saadaolevate marsruutide loend.



5. Puudutage käivitatava marsruudi real nuppu .
6. Järgmisel lehel puudutage:



1. **Jätka pärast marsruuti päevaplaaniga** masina päevaplaani käivitamiseks pärast seda marsruuti. Märge muutub roheliseks ().



2. marsruudi alustamiseks ilma vee pihustamiseta.



3. marsruudi alustamiseks koos vee pihustamisega.
Vett pihustamata sõites jätab masin vee täitmise toimingu vahele.

6.4.3.5 Masina orgaanilise väetise mahuti käsitsi tühjendamine

Mahuti tühjendamine tühjendusbasseini

1. Ühendage rakendus Lely Control Plus masinaga (vt lk 6-6).
2. Libistage lüliti  vasakule () , et masina töö katkestada.
3. Puudutage menüüd  **Käsitsi juhtimine**.
4. Juhtige masin käsitsi tühjendusbasseini juurde.

5. Juhtige masin tühjendusbasseini kanduriteni.

6. Puudutage valikut



7. Kui masin on tühi, puudutage valikut



8. Juhtige masin käsitsi tühjendusbasseini juurest eemale.

Tühjendage mahuti ribipõrandale

1. Ühendage rakendus Lely Control Plus masinaga (vt lk 6-6).

2. Libistage lüliti  vasakule () , et masina töö katkestada.

3. Puudutage menüüd  **Käsitsi juhtimine**.

4. Juhtige masin käsitsi ribipõrandale.

5. Puudutage käsitsi juhtimise ajal valikut



6. Juhtige masinat ribipõrandal, kuni see on tühi.

7. Kui masin on tühi ja kogu orgaaniline väetis on lükatud läbi ribipõranda, puudutage valikut



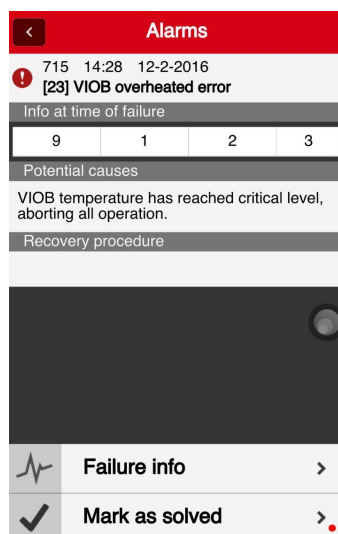
6.4.4 Alarmide kuvamine ja kinnitamine

Masina aktiivse ja kriitilise alarmi korral juhtub järgmine.

- Masina akustiline hoiatusseadmest kostavad piiksud (5 piiksu iga 2 sekundi tagant).
- Masina nupu PAUSE (PAUS) tuli vilgub.
- Kui rakendus Lely Control Plus on nutitefonis masinaga ühendatud, kuvatakse alarmide loend.

Alarmi kinnitamine

1. Valige alarm, mille soovite kinnitada. Kuvatakse järgmine ekraan:



2. Kui juhend hõlmab protseduuri, järgige jaotises **Korrigeerimisprotseduur** märgitud juhiseid, muidu võtke ühendust Lely tehnikuga.

- Alarmi kohta lisateabe saamiseks puudutage valikut  **Tõrke teave.**

3. Kui alarm ei blokeeri enam ekraani, puudutage valikut  **Märgi lahendatuks.**

- Alarmide loend ilmub uuesti. Kinnitatud alarm teisaldetakse grupist **Uued häired** gruppi **Ajalugu**.

6.4.5 Päevaplaani muutmine

Päevaplaan määrab:

- masina marsruudid;
- millal masin neid marsruute läbib;
- kas marsruutide läbimisel pihustatakse vett või mitte.

Marsruudid ja päevaplaan

Lely tehnik programmeeris marsruudid paigaldamise ajal. Marsruudid tuleb seadistada ajaskeemis, mida nimetatakse päevaplaaniks.

Masinal on ainult üks päevaplaan.



Enne programmeeritud marsruudi alustamist arvutab masin välja, kas akutase on marsruudi lõpuleviimiseks piisav. Kui akutase on liiga madal, jätab masin järgmise marsruudi ja ootab järgmise plaanitud marsruudi algust.

Masin juhindub töö ajal päevaplaanist. Töövälisel ajal ei allu masin päevaplaanile ning saate masinat rakenduse Lely Control Plus abil ise käsitsi juhtida.

Marsruudi lisamine päevaplaani

1. Ühendage rakendus Lely Control Plus masinaga (vt lk 6-6).

2. Puudutage menüüd **Päevaplaan.**

3. Puudutage valikut **Lisa marsruut.**

Marsruutide loendi alla lisatakse uus rida, millel on marsruut nr 1.

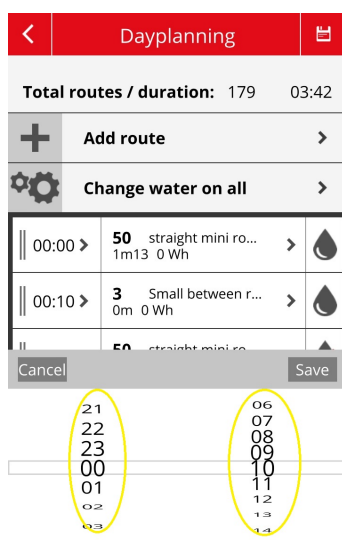
4. Leiate äsja lisatud marsruudi loendi lõpust.

5. Puudutage nuppu , kui te ei soovi selle marsruudi ajal vett pihustada.

Nupul kuvatakse ikoon . Vett pihustamata sõites jätab masin vee täitmise toimingu vahele.

6. Tehke marsruudi algusaja muutmiseks järgmist.

1. Puudutage kellaaega .
Kuvatakse järgmine ekraan.



2. Algusaja muutmiseks kerige kellaaja tunni- ja minutiratast.

3. Muudetud aja salvestamiseks puudutage valikut .

7. Marsruudi asendamiseks tehke järgmist.

1. Puudutage marsruuti , mille soovite asendada.
Kuvatakse kõigi saadaolevate marsruutide loend.

2. Puudutage marsruuti, millega soovite olemasoleva asendada.

8. Päevaplaani salvestamiseks puudutage valikut .

9. Pange masin tööle, et alustada lauda puhastamist päevaplaani alusel (vt lk 6-4).

Päevaplaani marsruudi asendamine muu marsruudiga

1. Ühendage rakendus Lely Control Plus masinaga (vt lk 6-6).

2. Puudutage menüüd  **Päevaplaan.**

3. Otsige päevaplaanist üles marsruut, mille soovite asendada.

4. Marsruudi asendamiseks tehke järgmist.

1. Puudutage marsruuti , mille soovite asendada.
Kuvatakse kõigi saadaolevate marsruutide loend.
2. Puudutage marsruuti, millega soovite olemasoleva asendada.

5. Päevaplaani salvestamiseks puudutage valikut .

6. Pange masin tööle, et alustada lauda puhastamist päevaplaani alusel (vt lk 6-4).

Marsruudi kustutamine päevaplaanist

1. Ühendage rakendus Lely Control Plus masinaga (vt lk 6-6).

2. Puudutage menüüd  **Päevaplaan.**

3. Puudutage ja hoidke nuppu  ning libistage see paremale.

Kuvatakse nupp .

4. Puudutage prügikastiikooni, et kustutada marsruut päevaplaanist.

5. Päevaplaani salvestamiseks puudutage valikut .

6. Pange masin tööle, et alustada lauda puhastamist päevaplaani alusel (vt lk 6-4).

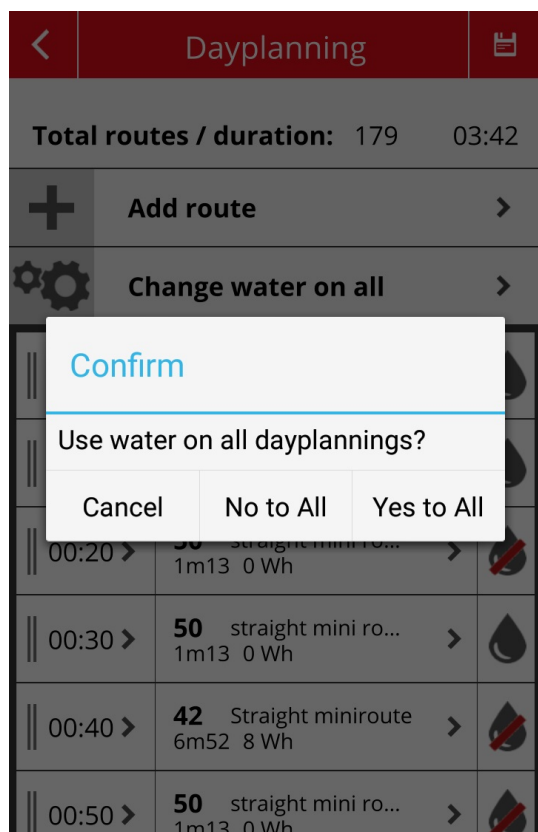
6.4.6 Vee pihustamise lubamine või keelamine kõigil marsruutidel

Kui te ei soovi mis tahes põhjusel kõikidel marsruutidel vett pihustada, saate vee pihustamise välja lülitada alltoodud protseduuriga.

1. Ühendage rakendus Lely Control Plus masinaga (vt lk 6-6).

2. Puudutage menüüd  **Päevaplaan.**

3. Puudutage valikut  **Vaheta vesi kõigis.**



5.4008.8517.0 B

4. Puudutage valikut **No to All** (Kõigile ei), kui te ei soovi vett pihustada ühelgi marsruudil.

Kui soovite jälle kõigil marsruutidel vett pihustada, korrake seda protseduuri ja 4. toimingu ajal puudutage **Yes to all** (Kõigile jah).

6.5 Masina ettevalmistamine talveks

Enne kui keskkonnatemperatuur langeb alla külmumispunkti, tuleb veevõtusõlme veemahuti ning masina orgaanilise väetise mahutis olevad veekotid tühjendada. Lely Industries N.V. ei vastuta külmumisest tingitud kahjustuste eest.

1. Lülitage välja veemahuti veevarustus ja tühjendage mahuti.
2. Tühjendage veemahuti: vajutage veevõtusõlme väljalaskeava, kuni veemahuti on tühi.
3. Juhtige masinat käsitsi ja pihustage välja kogu veekottides olev vesi (vt lk 6-7) .
4. Lisage veemahutisse 5 liitrit talvist klaasipesuvedelikku.
5. Ühendage masin veevõtusõlmega, et juhtida klaasipesuvedelik masina veekottidesse (vt lk 6-9) .



6. Puudutage nuppu , et lülitada pihustussüsteem käsitsi sisse, ja pihustage 1 minut, kuni veepump, veefilter ja pihustid on klaasipesuvedelikuga täidetud.

TEADLIKULT TÜHJAKS JÄETUD

5.4008.8517.0 B

7 HOOLDUS



Masina ootamatu liikumine.

Vigastuste oht. Kui masin on töörežiimis, töötab see iseseisvalt ja võib ootamatult liikuda. Enne masina hooldamist tuleb masin alati välja lülitada nupuga PAUSE (paus) (vt lk 6-4) või rakendusega Lely Control Plus (vt lk 6-5). Seda tuleb teha ka veevõtujaama, laadimisjaama ja tühjendusbasseini hooldamisel.



Elektrilöök.

Laadimisjaama hooldades katkestage ja isoleerige alati laadimisjaama elektritoide.

7.1 Hooldusgraafik

Hooldus	Sagedus
Kontrollige masinat visuaalselt.	Kord nädalas.
Puhastage ülemist õhufiltrit (vt lk 7-2).	- Iga kahe nädala tagant. - Kui masina orgaanilise väetise sisselaske jõudlus väheneb.
Puhastage ultraheliandureid (vt lk 7-4).	- Iga kahe nädala tagant. - Navigeerimisega seotud probleemide ilmnemisel.
Puhastage laudas liikuva sõiduki märke laudas ja nupu PAUSE (PAUS) asukohakleebised.	Kui märkide nähtavus väheneb.
Puhastage tühjendusbasseini ja kaitsepiirdeid.	Kui masin ei saa orgaanilist väetist väljutada.
Puhastage bokside seinu ja piirdeid.	Navigeerimisega seotud probleemide ilmnemisel.
Puhastage masina laadimisribad ja/või laadija kontaktseadme laadimiselektroodid terasest harjaga.	- Kui need on määrdunud. - Kui ilmnevad aku laadimisega seotud probleemid. - Kui masin ei peatu laadimisjaamas.

7.2 Ülemise õhufiltri puhastamine



Toksilised gaasid.

Teadvuse kaotamise oht. Eemaldage õhufilter orgaanilise väetise mahutist ainult siis, kui masin on hästi ventileeritud piirkonnas. Pidage meeles, et orgaanilise väetise mahutist võivad lenduda toksilised gaasid. Enne õhufiltri eemaldamist tühjendage masina mahuti.

Ettevalmistus

1. Katkestage masina töö (vt lk 6-4).
2. Juhtige masin käsitsi tühjendusbasseini juurde ja tühjendage masin.
3. Juhtige masin käsitsi puhtasse ja vaiksesse kohta.
4. Tõkestage lehmade liikumine.
5. Lülitage masin välja.

Eemaldamine ja puhastamine

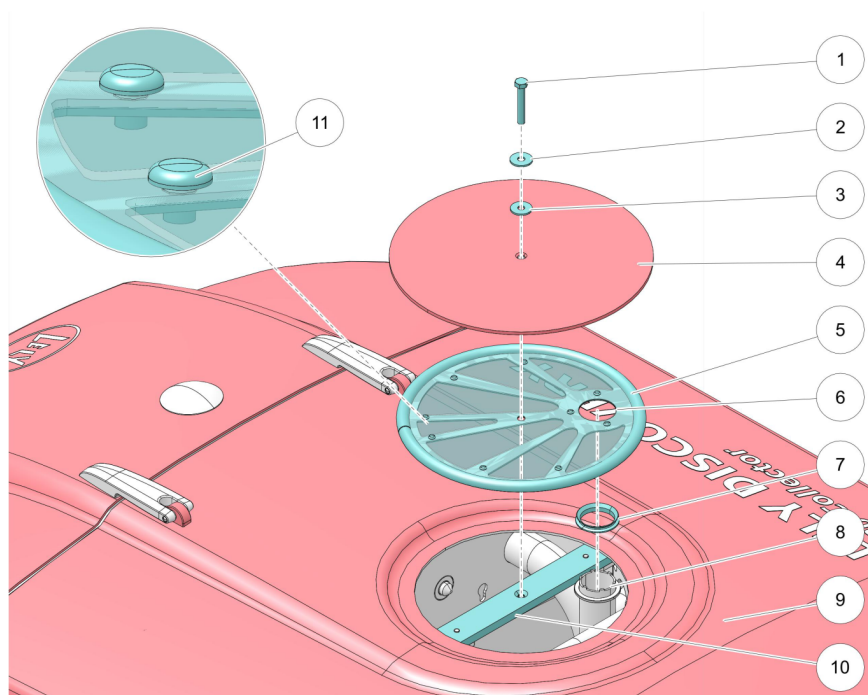


Figure 18. Ülemise õhufiltri puhastamine

SELGITUS:

1. Polt - 2. Seib - 3. Rõngas - 4. Kate - 5. Õhufilter - 6. Õhuava - 7. Rõngas - 8. Õhutoru - 9. Orgaanilise väetise mahuti - 10. Kandur - 11. Tihvt

1. Eemaldage polt (1), seib (2) ja rõngas (3) (vt joonist 18 lk 7-3).
2. Eemaldage ülemise õhufiltri kaas (4).
3. Eemaldage õhufilter (5).
4. Puhastage õhufiltrit (5) veega.

Paigaldamine

1. Paigaldage õhufilter (5) orgaanilise väetise mahutisse. Veenduge, et tihvtid (11) oleksid suunaga allapoole, õhufiltri õhuava (6) oleks õhutoru (8) ümber ja rõngas (7) oleks õiges asendis.
2. Paigaldage polt (1), rõngas (3) ja seib (2) katte avasse ja pingutage polti otsvõtmega. Pingutage polti kõvasti, et vältida õhulekkeid.

Lõpetamine

1. Lülitage masin sisse.
2. Juhtige masin käsitsi laadimisjaama.
3. Eemaldage lehmade liikumistõkked.

4. Käivitage masina töö.

7.3 Ultraheliandurite puhastamine

Ultraheliandurid aitavad masinal navigeerida ja marsruuti hoida. Ultraheliandureid tuleb regulaarselt puhastada (sagedus oleneb teie farmi tingimustest).

i

Ärge kasutage ultraheliandurite puhastamiseks kõrgsurvepesurit.

Kui orgaanilist väetist on keeruline eemaldada, niisutage esmalt ultraheliandurite pinda niiske lapiga, laske veel väetist mõnda aega pehmeneda ja seejärel pühkige see ära.

Ärge kasutage ultraheliandurite puhastamiseks teravaid esemeid.

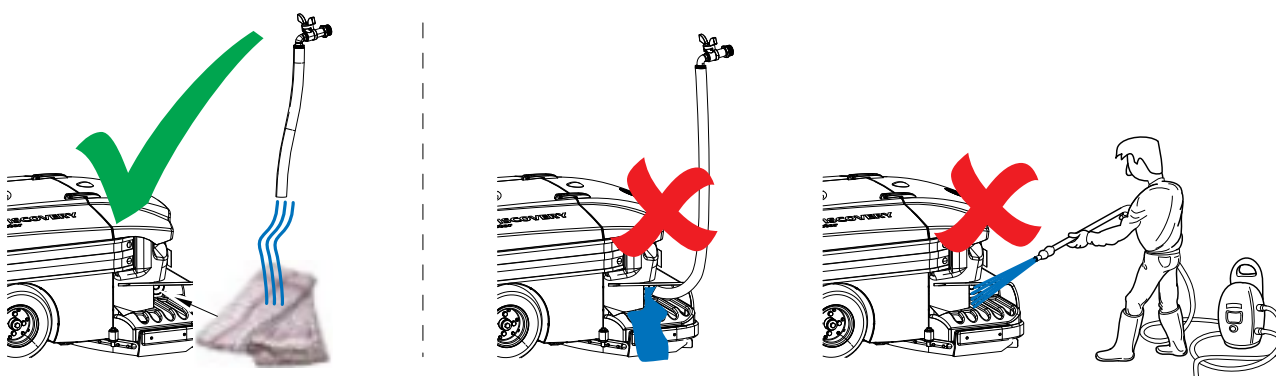


Figure 19. Ultraheliandurite puhastamine

Ettevalmistus

1. Katkestage masina töö (vt lk 6-4).
2. Juhtige masin käsitsi puhtasse ja vaiksesse veevarustusega kohta.
3. Tõkestage lehmade liikumine.
4. Lülitage masin välja.

Puhastamine

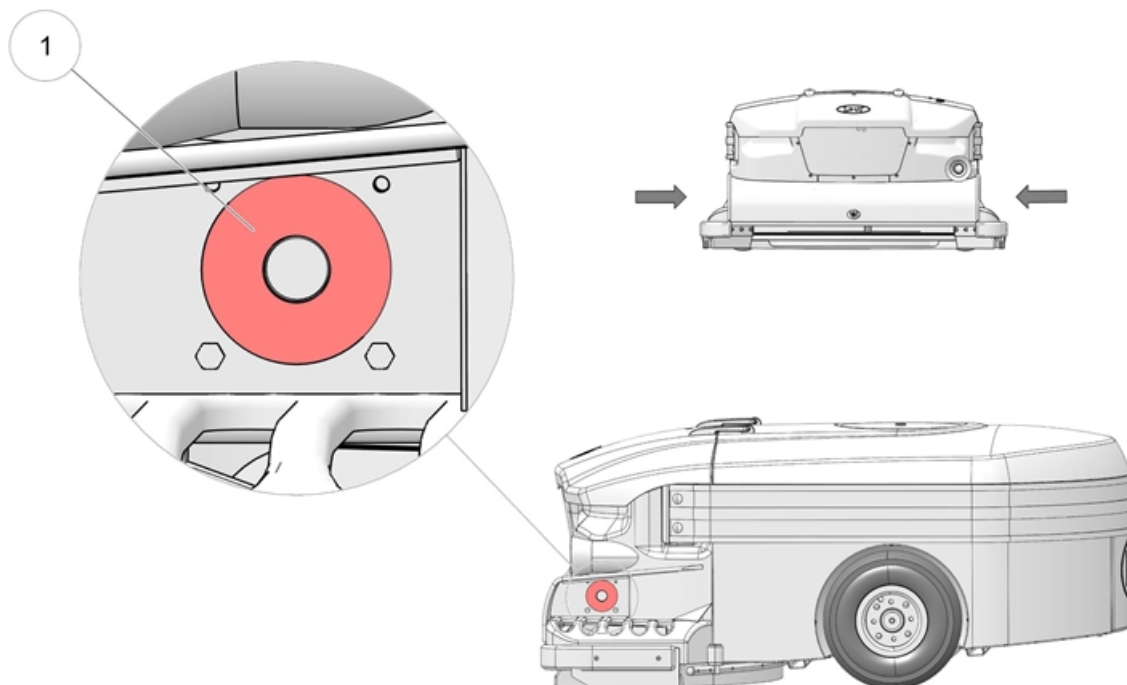


Figure 20. Ultraheliandurite puhastamine

SELGITUS:

1. Vasak ultraheliandur

1. Puhastage masina vasakul ja paremal küljel olevat ultraheliandurit niiske lapi või pehme harjaga.

Testimine

1. Lülitage masin sisse.
2. Testige ultraheliandurit (vt lk 8-1).

Lõpetamine

1. Juhtige masin käsitsi laadimisjaama.
2. Eemaldage lehmade liikumistõkked.
3. Käivitage masina töö.

7.4 Orgaanilise väetise mahuti puhastamine

Kui kuivanud orgaaniline väetis põhjustab ummistuse ja mahutit ei õnnestu täielikult tühjendada, tuleb orgaanilise väetise paaki käsitsi puhastada.



Toksilised gaasid.
Teadvuse kaotamise oht. Eemaldage õhufilter orgaanilise väetise mahutist ainult siis, kui masin on hästi ventileeritud piirkonnas.
Pidage meeles, et orgaanilise väetise mahutist võivad lenduda toksilised gaasid. Enne õhufiltri eemaldamist tühjendage orgaanilise väetise mahuti.

Ettevalmistus

1. Katkestage masina töö (vt lk 6-4).
2. Juhtige masin käsitsi tühjendusbasseini juurde ja veenduge, et masin ei oleks laadijaga ühendatud.
3. Tõkestage lehmade liikumine.
4. Lülitage masin välja.

Eemaldamine ja puhastamine

1. Eemaldage ülemise õhufiltri polt (1), seib (2) ja tihend (3) (vt joonist 18 lk 7-3).
2. Eemaldage ülemise õhufiltri kaas (4).
3. Eemaldage õhufilter (5).
4. Katke õhutoru (8), et vältida vee lekkimist vaakumpumba sisse.
5. Kasutage orgaanilise väetise mahuti puhastamiseks ja ummistuse lahustamiseks vett.

Paigaldamine

1. Eemaldage õhutoru kate (8).
2. Paigaldage õhufilter (5) orgaanilise väetise mahutisse. Veenduge, et tihvtid (11) oleksid suunaga allapoole, õhufilter oleks õhutoru ümber (8) ja kummirõngas (7) oleks õiges asendis.
3. Paigaldage polt (1), tihend (3) ja seib (2) katte avasse (4) ja pingutage polti otsvõtmega. Pingutage polti kõvasti, et vältida õhulekkeid.

Lõpetamine

1. Lülitage masin sisse.
2. Juhtige masin käsitsi laadimisjaama.
3. Eemaldage lehmade liikumistõkked.
4. Käivitage masina töö.

8 TESTIMINE JA REGULEERIMINE

8.1 Ultraheliandurite testimine

1. Ühendage rakendus Lely Control Plus masinaga (vt lk 6-6).

2. Puudutage rakenduse Lely Control Plus peamenüüs valikut  **Kontrollimine**.

3. Puudutage valikut **Ultraheli**.

- Ilmub testi tulemuste kuva. Nii vasaku kui ka parema anduri tulemus peaks olema **Hea** või **Suurepärane**.
- Muidu puhastage ultraheliandureid (vt lk 7-4) ja testige uuesti.
- Kui testi tulemused ei ole siiski **Hea** või **Suurepärane**, pöörduge Lely kohaliku teenusepakkuja poole.

TEADLIKULT TÜHJAKS JÄETUD

5.4008.8517.0 B

9 VEAOTSING

9.1 Veaoosingu tabelid

Tabel 9. Masina veaoosingu tabel

Sümptom	Võimalik põhjus	Toiming
Masina alarm on aktiivne (nupp PAUSE vilgub / alarm kuvatakse rakenduses Lely Control Plus).	Mitmesugused põhjused.	Järgige alarmi üksikasjade lehel näidatud protseduuri.
Masin seisab paigal (ent mitte laadimis-/veevõtujaamas).	Masin on VÄLJA lülitatud	Lülitage masin SISSE. Käivitage masin (vt lk 6-4). Akutase võib olla madal. Vaadake sümptomit „Akutase on madal”.
	Masina kaitse on läbi põlenud.	Pöörduge Lely kohaliku teenusepakkuja poole.
Masin ei pihusta vett.	Masina veeühendus ja/või veevõtujaama väljalaskeava ei ole puhas.	Puhastage masina veeühendust ja veevõtujaama väljalaskeava.
	Masina veekotid ei ole täidetud, sest veevarustus on häiritud.	- Veenduge, et vee väljalaskeavale survet avaldades tuleb veevõtusõlmest vett. Kui veevõtujaama veevarustus puudub, kontrollige, kas veemahuti on täis. - Kui veemahuti on täis, võtke ühendust Lely kohaliku teenusepakkujaga. - Kui veemahuti on tühi, kontrollige veemahuti veevarustust. Kui veevarustus on korras, pöörduge Lely kohaliku teenusepakkuja poole.
	Masina veekotid ei ole täidetud veeühenduste defekti tõttu.	Pöörduge Lely kohaliku teenusepakkuja poole.
	Masina pihustid on mustuse tõttu ummistunud.	Puhastage eesmist ja/või tagumist pihustit.
	Veevoolikud lekivad.	Lülitage masin välja ja pöörduge Lely kohaliku teenusepakkuja poole.
	Veepump ei tööta.	Pöörduge Lely kohaliku teenusepakkuja poole.

Tabel 9 Masina veaotsingu tabel (cont'd.)

Sümptom	Võimalik põhjus	Toiming
Masina rattad libisevad.	Rehvid on kulunud.	Pöörduge Lely kohaliku teenusepakkuja poole.
	Seadme ees on liiga palju hõõrdumist.	Pöörduge Lely kohaliku teenusepakkuja poole.
Masin ei alusta marsruuti	Masina sisemine kell on vale.	Ühendage masinaga nutitelefon, mille kellaaeg on õige.
	Aku energiatase on liiga madal. See peab olema vähemalt 50% aku võimsusest pluss ühe marsruudi jaoks vajalik energia.	Oodake, kuni aku on piisavalt laetud. Masin jätab praeguse marsruudi vahele ja alustab siis, kui akutase on piisav ja programmeeritud päevaplaan hõlmab marsruuti.
	Päevaplaanis ei ole marsruuti programmeeritud.	Veenduge, et päevaplaan oleks õigesti programmeeritud (vt lk 6-12) .
Masin eksib ära või jääb kinni ega suuda korduvalt marsruuti lõpetada.	Seinad/piirid on liiga määrdunud.	- Puhastage bokside seinu ja piirdeid. - Seinte puhastamiseks juhtige seadet käsitsi mööda seinääri seina jälgimise käsuga(vt lk 6-7).
	Navigeerimise täiustamiseks tuleb marsruudid uuesti programmeerida.	Marsruutide uuesti programmeerimiseks pöörduge Lely kohaliku teenusepakkuja poole.
	Põrand on liiga kuiv.	- Kasutage masina veepihustussüsteemi sagedamini. Võite ka lasta Lely kohalikul teenusepakkujal marsruudid uuesti programmeerida. - Kui veepihustussüsteem ei tööta, vaadake sümptomit „Masin ei pihusta vett.”
	Rehvid on kulunud.	Pöörduge Lely kohaliku teenusepakkuja poole.
	Ultraheliandurid, güroskoobid või muud navigeerimissüsteemi komponendid on defektsed.	Kui andurid ei tööta õigesti, võtke ühendust Lely kohaliku teenusepakkujaga.
Masin ei leia tühjendusbasseini.	Tühjendusbassein on niivõrd määrdunud, et masin on blokeeritud.	Puhastage tühjendusbasseini.

Tabel 9 Masina veaotsingu tabel (cont'd.)

Sümptom	Võimalik põhjus	Toiming
	Tühjendusbassein on külmunud ja see blokeerib masina.	Pöörduge Lely kohaliku teenusepakkuja poole ja küsige, kuidas vältida tühjendusbasseini külmumist.
	Masin eksis laudas ära või jäi kinni ega saa marsruuti lõpule viia.	Juhtige masin tagasi laadimisjaama (vt lk 6-9). Kui probleem ei lahene, vaadake sümptomit „Masin on eksinud ega saa marsruuti lõpule viia”.
	Marsruudi programmeerimist tuleb parandada.	Pöörduge Lely kohaliku teenusepakkuja poole.
Masin ei väljuta (kogu) orgaanilist väetist tühjendusbasseini.	Tühjendusbassein on määrdunud.	Puhastage tühjendusbasseini.
	Tühjendusbassein on külmunud.	Pöörduge Lely kohaliku teenusepakkuja poole ja küsige, kuidas vältida tühjendusbasseini külmumist.
	Õhuklapp on defektne.	Pöörduge Lely kohaliku teenusepakkuja poole.
	Orgaanilise väetise mahutis on kuivanud materjali ummistus.	Puhastage orgaanilise väetise mahuti (vt lk 7-5).
Masin ei kogu piisavalt palju orgaanilist väetist / lauta ei puhastata hästi.	Põrandajuhikud on kulunud.	Pöörduge Lely kohaliku teenusepakkuja poole.
	Orgaanilise väetise kaabits on kulunud.	Pöörduge Lely kohaliku teenusepakkuja poole.
	Orgaanilise väetise sisselaskeava on kulunud või rebenenud.	Pöörduge Lely kohaliku teenusepakkuja poole.
	Ülemine õhufilter on määrdunud.	Puhastage ülemist õhufiltrit (vt lk 7-2). Kui probleem ei lahene, pöörduge Lely kohaliku teenusepakkuja poole.
	Orgaanilise väetise paak on täis, ent masin ei sõida tühjendusjaama.	Pöörduge Lely kohaliku teenusepakkuja poole.
	Orgaanilise väetise mahutis on kuivanud materjali ummistus, mahutit ei saa (täielikult) tühjendada.	Puhastage orgaanilise väetise mahuti (vt lk 7-5).
Aku on tühjenemas.	Masin on laadimata.	Vaadake sümptomit „Masin on laadimata”.

5.4008.8517.0 B

Tabel 9 Masina veaotsingu tabel (cont'd.)

Sümptom	Võimalik põhjus	Toiming
	Aku on defektne.	Pöörduge Lely kohaliku teenusepakkuja poole.
Masin on laadimata.	Elektritoide on ühendamata.	Kontrollige, kas roheline valgusdiodid põleb. Kui see ei põle, kontrollige, kas laadija elektritoide on korras.
	Laadimisribad ja/või laadimiselektroodid on määrdunud.	Puhastage masina laadimisribad ja/või laadija kontaktseadme laadimiselektroodid terasest harjaga.
	Kontrollige laadimisjaama valgusdioode.	Vaadake allpool jaotist „Laadimisjaama veaotsingu tabel”.
Ma ei saa masinat oma nutitelefoni juhtida.	Bluetooth on nutitelefoni välja lülitatud.	Lülitage nutitelefoni Bluetooth sisse (vaadake nutitelefoni kasutusjuhendit).
	Nutitelefoni ei ole masinaga ühendatud.	Ühendage nutitelefoni masinaga (vt lk 5-1).
	Rakendus Lely Control Plus ei ole masinaga ühendatud.	Ühendage rakendus Lely Control Plus masinaga. (vt lk 6-6)
	Rakendus Lely Control Plus on ühendatud vale masinaga.	Ühendage rakendus Lely Control Plus õige masinaga (vt lk 6-6).
	Seade on nutitelefoni liiga kaugel.	Tooge telefon masinale lähemale.
	Muu teadmata põhjus.	Taaskäivitage nutitelefoni ja seejärel taaskäivitage masin, lülitades selle välja (vt lk 6-2) ja uuesti sisse (vt lk 6-2).
Soovin masina laadimise tagasi viia, kuid käsitsijuhtimine ei tööta.	Aku on täiesti tühi.	Viige masin laadimise tagasi käsitsi lükates. Ärge masinat lükates selle töökiirust ületage, et vältida sõidumootorite ülekoormamist.
Masin ei peatu laadimisjaamas.	Laadimisribad või elektroodid ei anna kontakti.	Puhastage elektroodid ja laadimisribad.
	Laadimisjaama elektritoide ei tööta.	Veenduge, et laadimisjaam oleks toiteallikaga ühendatud (vt tabelit 10 lk 9-5).
Masin ei peatu pörkepunktis.	Marsruut on valesti programmeeritud.	Marsruudi ümberprogrammeerimiseks pöörduge Lely kohaliku teenusepakkuja poole.

Tabel 9 Masina veaotsingu tabel (cont'd.)

Sümptom	Võimalik põhjus	Toiming
	Lauda kaart on valesti programmeeritud.	Kaardi ümberprogrammeerimiseks pöörduge Lely kohaliku teenusepakkuja poole.

Tabel 10. Laadimisjaama veaotsingu tabel

Sümptom	Võimalik põhjus	Toiming
Kõik laadimisjaama valgusdiodid on välja lülitatud.	Toiteallikas on katki/ühendamata.	- Kontrollige, kas toitepistik on pistikupesas. - Kontrollige, kas pistikupesa toiteallikas on korras.
Roheline ja kollane valgusdiodid vilguvad koos 2 korda, järgneb mõnesekundiline paus	Akulaadija rike.	Pöörduge Lely kohaliku teenusepakkuja poole.
Roheline ja kollane valgusdiodid vilguvad koos 4 korda, järgneb mõnesekundiline paus	Temperatuur on alla –15 °C (5 ° F).	Soojendage lauta ja proovige uuesti.
	Akulaadija rike.	Pöörduge Lely kohaliku teenusepakkuja poole.
Roheline ja kollane valgusdiodid vilguvad samaaegselt 5 korda, millele järgneb mõnesekundiline paus.	Sisetemperatuur on üle 85 °C (185 °F).	Eemaldage pistik vooluvõrgust. Tunni aja pärast ühendage pistik ja proovige uuesti.
Roheline ja kollane valgusdiodid vilguvad samaaegselt 7 korda, millele järgneb mõnesekundiline paus.	Liiga suur voolutugevus (> 20 A).	Eemaldage lühis või pöörduge Lely kohaliku teenusepakkuja poole.

TEADLIKULT TÜHJAKS JÄETUD

5.4008.8517.0 B

10 KÕRVALDAMINE

Toote nõuetekohane kõrvaldamine aitab kokku hoida väärtuslikke ressursse ja hoiab ära võimalikud negatiivsed mõjud inimeste tervisele ning keskkonnale, mis võivad muidu tekkida jäätmete sobimatul käitlemisel.

Toote demonteerimine ja käigust mahavõtmine võib olla ohtlik ning seda tohivad teha ainult kvalifitseeritud ümbertöötlusettevõtted. Kõik osad tuleb kõrvaldada kohalike eeskirjade järgi. Määrdeained ja vedelikud tuleb kõrvaldada nõuetekohaselt, et vältida keskkonna reostamist. Lugege kasutatavate määrdeainete ja vedelike ohutuskaarte, et need ained nõuetekohaselt kõrvaldada. Kõik määrdeained ja vedelikud tuleb kõrvaldada kohalike eeskirjade järgi.

Lisateabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või Lely teenusepakkuja poole.

TEADLIKULT TÜHJAKS JÄETUD

5.4008.8517.0 B

Register

A

Alarm6-11

H

Hooldus7-1

J

Juhtimine, käsitsi6-7

K

Kasutuselt kõrvaldamine10-7

Kõrvaldamine10-7

L

Laadija, masina juhtimine tagasi6-9

Laadimine6-9

Laadimisjaam4-9

M

Marsruut, käsitsi käivitamine6-10

N

Nupp On/Off (Sees/väljas)6-2

Nutitelefon, sidumine5-1

Nutitelefon, ühendamine6-6

O

Õhufilter7-2

Ohutus2-1

Ohutussildid2-2

Orgaanilise väetise mahuti7-5

P

Päevaplaan, muutmine6-12

Pausinupp6-4

Pingutusmomendid7

R

Rakendus Lely Control Plus5-1

S

Sidumine5-1

T

Taaskasutamine10-7

Talv, valmistumine6-15

Tehnilised andmed3-1

Toitenupp6-2

Tühjendusbassein4-8

U

Ühendamine6-6

Ülemine kate, avamine ja sulgemine6-1

Ultraheliandur8-1

Ultraheliandurid, puhastamine7-4

V

Veaotsing9-1

Veevõtujaam4-10

Veevõtusõlm6-9



innovators in agriculture

TEADLIKULT TÜHJAKS JÄETUD

5.4008.8517.0 B



— innovators in agriculture —

LELY INDUSTRIES NV

Cornelis van der Lelylaan 1

NL-3147 PB Maassluis

Tel +31 (0)88 - 12 28 221

Fax +31 (0)88 - 12 28 222

www.lely.com

— Live Life Lely —